



Technology - Art & Sound
Manufactured by
elettromeia

DBiCi

OWNER'S MANUAL
Subwoofer

hertz-audio.com

HERTZ
The Sound Experience

中文 / Chinese simplified

感谢您购买我们公司的产品。我们致力于提供让客户满意的产品，让渴望享受汽车音响的客户得到满足。本说明书旨在为客户正确安装和使用本系统提供指导。可供选择的应用程序较多，如需要了解更多相关信息，请发邮件到support@electromedia.it联系我们公司的经销商或是技术支持部门。在部件安装之前，请认真阅读本手册中的所有操作指南。否则可能导致意外人身伤害或部件受损。

1. 所有部件必须牢固地安装在车架上，包括车可能已经定制的车架。确保安装的牢固性与安全性。如果在驾驶过程某个部件发生松动，可能会对乘客及其它车辆造成严重的伤害。
2. 由于金属薄片或产品碎片可能会弹向空中，因此在使用工具时请始终佩戴防护镜。
3. 为防止意外损伤，在最后安装之前，请查看产品始终保存在原始包装之中。
4. 请勿在发动机舱内进行任何安装工作。
5. 安装之前，请关闭主机及所有其他音频系统装置，以避免可能发生的损坏。
6. 请确保您所选择的安装位置不会影响车辆本身的任何机械或电气设备的正常运行。
7. 请勿将扬声器安装在可能会暴露于水、潮气、灰尘或脏乱的环境中。
8. 请勿在车辆本身的电路附近安装部件或布线。
9. 如有必要在车辆底盒上钻孔或进行切割，则务必十分小心，以确保底盒下方或选定区域没有车辆的关键线路或结构元件。
10. 在布线时，请确保电缆不会被拉或靠近尖锐边缘或运动的机械部件，并确保每条电缆的固定与防护良好。另外，电缆的绝缘外包能够自动阻燃。
11. 根据适用电压选择正确横截面尺寸的电缆（平均横截）。
12. 在底盒上进行穿孔布线时，请使用橡胶圈（护孔圈）保护电缆。在发热装置附近布线时，请对电缆进行适当保护。
13. 请勿在车窗外布布线。
14. 请使用Connection产品目录中推荐的优质电缆、连接件及配件。
15. 保修卡：详细信息请访问Hertz（赫兹）网站。

**废弃电子产品设备信息（针对实行垃圾分类收集的欧洲国家）**

产品上带有打叉（X）带垃圾标识的不得混入一般生活垃圾处理。此类电子产品必须能够在处理这种产品和部件的适当装置内回收。关于如何将产品送至最近的回收和处理，请联系当地市政机构。垃圾的恰当回收和处理有利于保护环境和防止对人类健康构成伤害。

Hrvatski / Croatian

Čestitamo na kupnji ovog proizvoda. Vaše zadovoljstvo prvi je uvjet kojeg naš proizvod mora zadovoljiti: to je isto zadovoljstvo koje uživaju osobe s dugotrajnim uživanjem u doživljaju glazbe u automobilu. U ovom priručniku nalaze se osnovne upute za ispravnu ugradnju i upotrebu ovog sustava. Međutim, raspon mogućih primjena je vrlo širok; za dodatne pojedinosti kontaktirajte vašeg pouzdanog dobavljača ili našu tehničku podršku na adresi e-pošte support@electromedia.it. Prije ugradnje dijelova pažljivo pročitate sve upute iz priručnika. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do neželjenog kvara ili oštećenja proizvoda.

1. Sve komponente moraju biti čvrsto segnutu na konstrukciju vozila. Učinite isto kad postavljate bilo kakvu prilagođenu konstrukciju koju ste napravili. Provjerite da li je vaša instalacija čvrsta i sigurna. Ako se za vrijeme vožnje otpusti komponenta, može prouzročiti ozbiljnu štetu putnicima, kao i drugim vozilima.
2. Obavezno nosite zaštitne naočale za vrijeme bušenja jer Vam prašina može doći u oči.
3. Radi izbjegavanja neželjenih oštećenja, proizvod čuvajte u originalnom pakiranju, po mogućnosti sve dok ne budete spremni za konačnu ugradnju.
4. Nemojte postavljati instalacije blizu motora.
5. Prije početka postavljanja isključite glavnu jedinicu i sve druge audio sustave, kako biste izbjegli bilo kakvu moguću oštećenje.
6. Vodite računa da uređaji ne smiju biti postavljeni na mjestima na kojima ometaju normalan rad mehaničkih ili električnih uređaja vozila.
7. Nemojte postavljati zvučnike na mjestima na kojima mogu doći u dodir s vodom, vlagom, prašinom ili prljavštinom.
8. Nemojte ugrađivati dijelove ili provoditi kablove blizu električne razvodne kutije u vozilu.
9. Budite vrlo oprezni kada bušite ili režete u šasijsu vozila, uvjerite se da nema kablova ili konstrukcijskih dijelova bitnih ispod ili u odabranom području.
10. Kada postavljate kablove, pazite da se ne naslanjaju na oštre rubove i da nisu u blizini mehaničkih uređaja u pokretu. Vodite računa da kablovi moraju biti dobro pričvršćeni i izolovani cijelom dužinom.
11. Koristite samo kablove odgovarajućeg presjeka (AWG) obzirom na potrebno napajanje.
12. Ukoliko želite provući kabal kroz rupe na šasiji auta, zaštitite kabal gumenim prstenom (čahura). Osigurajte odgovarajuće zaštitite kablove koji prolaze blizu područja koja razvijaju toplinu.
13. Nemojte postavljati instalacije van vozila.
14. Koristite samo najkvalitetnije kablove, spojnice i dodatne dijelove koje možete naći u katalogu Connection.

**Jamstveni list: Za više informacija posjetite Hertz internetsku stranicu****Podaci o električnom i elektroničkom otpadu (za one članice europske unije koje organiziraju odvojeno skupljanje otpada)**

Proizvodi koji su označeni prekrštenim kantom za smeće na kotačima ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom. Ovi električni i elektronički proizvodi moraju se reciklirati u odgovarajućim postrojenjima koja mogu zbrinjavati otpad ovih proizvoda i komponenta. Kako biste znali gdje se nalaze vama najbliža takva mjesta za recikliranje/zbrinjavanje obratite se lokalnim gradskim vlastima. Recikliranjem i zbrinjavanjem otpada na prikladan način doprinosite zaštiti okoliša i sprječavanju štetnih utjecaja za zdravlje.

Česky / Czech

Gratulujeme k zakoupení tohoto výrobku. Tento náš výrobek by měl především splnit vaše očekávání: stejné očekávání, jako mají ti, jenž touží prožít efekty autorádiá. Tento návod byl vypracován k poskytnutí základních postupů, nutných pro instalaci a správné použití systému. Nicméně, rozsah možného použití je rozsáhlý; pro více informací prosím neváhejte kontaktovat svého důvěryhodného prodejce či naši technickou podporu na emailu support@electromedia.it

Před instalací komponenty si prosím pečlivě přečtěte všechny pokyny, obsažené v tomto návodu. Nedodržení těchto pokynů může způsobit neúmyslné zranění či poškození tohoto výrobku.

1. Veškeré komponenty musí být bezpečně upevněny ke konstrukci vozidla. Postupujte stejným způsobem, když instalujete jakýkoli zákaznický systém, který jste postavili. Především se, že je instalace pevná a bezpečná. Komponenta, která by se uvolnila za jízdy, může způsobit vážné zranění pasažérům stejně jako poškození vozidla.
2. Vždy si nasadte ochranné brýle, když používáte nástroje, protože úlomky a pozůstatky výrobku mohou proletět vzduchem.
3. Abyste předešli nechtěnému poškození, uchovávejte výrobek, je-li to možné, v originálním balení, dokud nejste připraveni na konečnou montáž.
4. Neprovádějte žádnou instalaci vně kabiny vozu.
5. Před započetím instalace vypněte hlavní jednotku a veškerá zařízení audio, abyste předešli možnému poškození.
6. Ujistěte se, že umístění, které vyberete k instalaci komponent, nenaruší normální provoz jakýchkoli mechanických nebo elektrických zařízení vozidla.
7. Neinstalujte reproduktory na místa, kde by mohly být vystaveny vodě, nadměrné vlhkosti, prachu nebo špíně.
8. Neinstalujte komponenty nebo nevedte kabely v blízkosti elektronických skříní vozidla.
9. Budte velmi opatrní, když vrtáte nebo stříháte v šasi vozidla a ujistěte se, že pod ním nebo v jeho blízkosti nejsou žádné kabely nebo konstrukční prvky nezbytné pro provoz vozidla.
10. Když instalujete kabely, ujistěte se, že kabel nepřichází do kontaktu s ostrými okraji nebo pohyblivými se mechanickými zařízeními. Ujistěte se, že jsou kabely pevně připravené a chráněné po celé jejich délce a že jejich izolace je neublývá.
11. Používejte pouze kabely se správnou sekci (AWG) dle použitého napájení.
12. Když vedete kabel skrz otvor v šasi vozidla, chraňte kabel gumovým kroužkem (průchodkou). Ujistěte se, že jsou kabely opatřeny správnou ochranou, jestliže vedou v blízkosti oblastí, produkujících teplo.
13. Neved'te kabely mimo vozidlo.
14. Používejte kabely, konektory a příslušenství nejvyšší kvality, které naleznete v katalogu Connection.
15. Záruční certifikát: Pro více informací navštivte webovou stránku Hertz.

**Informace o likvidaci elektrického a elektronického odpadu (pro země EU, které používají systém třídění odpadu)**

Produkt obsahující symbol (překřtnutý odpadkový kontejner) nesmí být likvidován jako domácí odpad. Elektrický a elektronický odpad má být recyklován v zařízení určeném pro manipulaci s těmito předměty a jejich komponenty. Kontaktujte svůj místní správní úřad ohledně umístění nejbližšího takového zařízení. Správná recyklace a třídění odpadu napomáhá zachování přírodních zdrojů, stejně jako ochraně našeho zdraví a životního prostředí před škodlivými vlivy.

Oversættelse / Danish

Tillykke med købet af vores produkt. Din tilfredshed med vores produkter er vores højeste prioritet; den tilfredshed, der opleves af dem, der higer efter at opleve følelsen af god lyd i bilen. Denne manual forsyner dig med hovedinstruktionerne til at installere og anvende systemet korrekt. Der er dog flere mulige måder at anvende systemet; for mere information, kan du altid kontakte en pålidelig sælger eller vores tekniske support på support@elettrmedia.it. Før installationen påbegyndes bedes du læse vejledningen grundigt igennem, da der ellers risikeres uforståelig skade på produktet.

1. Alle dele skal være sikkert fastspændt til køretøjet. Det samme gælder for alle andre installationer du kan have bygget. Sikr dig altid at dine installationer er sat ordentligt fast. En del, der løsnes under kørsel, kan lede til seriøse fare for passagerer såvel som andre køretøjer.
2. Benyt altid beskyttelsesbriller under anvendelse af værktøj, da splinter eller restprodukter kan blive luftbårne.
3. For at undgå skader på produktet, opbevar da altid delene i den originale emballage, indtil de skal installeres.
4. Under ingen omstændigheder bør der udføres installationer i motorrummet.
5. Før påbegyndelse af installationen, sluk da hovedbelysningen og alle andre lydsystemer, for at undgå skader.
6. Sørg for, at den lokation, du vælger at udføre installationen, ikke forstyrrer den normale drift af mekaniske eller elektriske apparater i køretøjet.
7. Placer ikke højtalere hvor de kan udsættes for vand, høj luftfugtighed, støv eller skidt.
8. Installer ikke komponenter eller kabler i nærheden af køretøjets elektroniske eller mekaniske enheder.
9. Vær meget forsigtig, når du borer eller skærer ind i bilens chassis, sørg for at der ikke er ledninger eller strukturelle elementer væsentlige for køretøjets funktion under eller i det valgte område.
10. Når der lægges kabler, sørg da altid for, at disse ikke kommer i nærheden af skarpe kanter eller bevægelige dele. Sørg for, at alle kabler er fastgjort og beskyttet i hele deres længde og at isoleringen er selvslukkende.
11. Brug kun kabler med den korrekte markering (AWG), som er angivet heri.
12. Når der trækkes kabler gennem huller i bilens chassis, sørg da altid for at beskytte kablet med en gummiring. Sørg for udførlig beskyttelse af kabler, der lægges i nærheden af varmegenerende komponenter.
13. Påsæt aldrig ledninger på bilens yderside.
14. Anvend kabler og des lige af god kvalitet, som dem, der kan findes i Connection-kataloget.
15. Garantibevis: for mere information besøg da Hertz's hjemmeside.



Oplysninger om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr (for de europæiske lande, der organiserer den separate indsamling af affald)

Produkter markeret med en skraldespand på hjul med et X henover må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Disse elementer skal afleveres på en genbrugsstation. Er du i tvivl om din lokale genbrugsstation modtager disse elementer, kontakt da enten kommunen eller genbrugsstationen selv. Genbrug og korrekt bortskaffelse bidrager til beskyttelsen af miljøet og forhindrer skadelige virkninger på sundheden.

Nederlands / Dutch

Gefeliciteerd met uw aankoop van ons product. Uw tevredenheid is de eerste eis waar onze producten aan moeten voldoen: evenals de tevredenheid van degenen die naar de ervaring van de geluidsemotie in de auto verlangen. Deze handleiding is opgesteld om de belangrijkste instructies te volgen die nodig zijn voor het installeren van het systeem zodat deze optimaal gebruikt kan worden. Echter, het bereik van mogelijke toepassingen is breed; voor verdere informatie, lees zo wij om contact op te nemen met uw vertrouwde leverancier of onze technische ondersteuning op de e-support@elettrmedia.it. Lees voor de installatie van de componenten de instructies in deze handleiding zorgvuldig door. Niet-naleving van deze instructies kan tot onbedoelde letsel of schade aan het product veroorzaken.

1. Alle onderdelen moeten stevig aan de constructie van het voertuig worden bevestigd. Doe hetzelfde bij het installeren van aangepaste structuren die u hebt gebouwd. Controleer of uw installatie stevig en veilig is. Componenten die tijdens het rijden losraken, kunnen ernstige letsel aan de passagiers veroorzaken, maar kunnen ook ernstige schade aan andere voertuigen veroorzaken.
2. Draag altijd beschermende brillen wanneer u gebruik maakt van gereedschappen zodat splinters en andere productresten niet in uw ogen kunnen komen.
3. Om incidentele schade te voorkomen, laat het product in de originele verpakking totdat u klaar bent voor de uiteindelijke installatie.
4. Voer geen installatie in de motorruimte uit.
5. Voordat u met de installatie begint, zet de hoofdhefde en andere audio-systeemapparaten uit, om mogelijke schade te voorkomen.
6. Zorg ervoor dat de locatie die u voor het installeren van de componenten wilt gebruiken niet de normale werking van mechanische of elektrische apparaten van het voertuig stoort.
7. Installeer geen luidsprekers waar zij aan water, buitensporige vochtigheid, stof of vuil blootgesteld kunnen worden.
8. Installeer geen kabels of componenten in de buurt van elektronische of mechanische voorzieningen van het voertuig.
9. Wees zeer voorzichtig bij het boren of snijden in het chassis en controleer of er onder of in het geselecteerde gebied geen kabels of structurele elementen voorkomen, die essentieel zijn voor de werking van het voertuig.
10. Zorg bij het leggen van de kabels ervoor dat de kabels niet met scherpe randen in contact komen of in de buurt van bewegende mechanische apparaten komen te liggen.
11. Zorg ervoor dat ze goed vastzitten en met zelfdoende isolatie over de gehele lengte beschermd zijn.
12. Gebruik alleen kabels met de juiste doorsnede (AWG) zoals hierin aangegeven.
13. Wanneer de kabel door een gat in het chassis van het voertuig worden doorgevoerd, bescherm deze kabel dan met een rubbering (pakkingring). Zorg voor passende bescherming voor kabels die dicht bij warmte genererende apparaten lopen.
14. Laat geen draden aan de buitenkant van het voertuig lopen.
15. Gebruik hoogwaardige kwaliteitskabels, connectoren en accessoires, die u in de verbindingscatalogus kunt vinden.
16. Garantiecertificaat: Voor meer informatie bezoek de website van Hertz.



Informatie met betrekking tot de verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (voor de Europese landen die het afval gescheiden inzamelen) Producten die zijn gemarkeerd met een doorgekruiste vuilnisbak op welkjes mogen niet met het gewone huisvuil worden weggegoed. Deze elektrische en elektronische producten dienen te worden gerecycled door geschikte faciliteiten, die in staat zijn om deze producten en componenten te verwerken. Om te weten te komen hoe en waar deze producten ingeleverd kunnen worden bij het dichtstbijzijnde recycling/inzamelingspunt, verzaken wij u om contact op te nemen met uw lokale gemeente. Het op correcte wijze recyclen en inzamelen van afval draagt bij aan de bescherming van het milieu en het voorkomen van schadelijke effecten op de gezondheid. A životního prostředí před škodlivými vlivy.

English

Congratulations on purchasing our product. Your satisfaction is the first requirement that our products must meet: the same satisfaction as the one gained by those who long for experiencing the car audio emotion. This manual has been drawn to provide the main instructions required to install and use the system properly. However, the range of possible applications is wide; for further information, please feel free to contact your trusted dealer or our technical support at the email support@elettrmedia.it. Before installing the components, please carefully read all of the instructions contained in this manual. Failure to respect these instructions may cause unintentional harm or damage to the product.

1. All components must be firmly secured to the vehicle structure. Do the same when installing any custom structures you may have built. Confirm your installation is solid and safe. A component coming loose while driving may cause serious damage to the passengers, as well as to other vehicles.
2. Always wear protective eyewear when using tools, as splinters or product residue may become airborne.
3. In order to avoid incidental damage, keep the product in the original packaging until you are ready for the final installation.
4. Do not carry out any installation inside the engine compartment.
5. Before starting with the installation turn the head unit and all other audio system devices off, avoiding any possible damage.
6. Make sure that the location you choose to install the components does not interfere with the normal operation of any mechanical or electrical devices of the vehicle.
7. Do not install loudspeakers where they may be exposed to water, excessive humidity, dust or dirt.
8. Do not install the components or make cable run close to electronic or mechanical devices of the vehicle.
9. Be very cautious when drilling or cutting into the vehicle chassis, making sure there are no cables or structural elements essential to the vehicle underneath or in the selected area.
10. When routing cables, make sure that the cable does not come in contact with sharp edges or near moving mechanical devices. Make sure that it is firmly attached and protected along its entire length and its insulation is self-extinguishing.
11. Only use cables with the proper section (AWG) indicated herein.
12. When running the cable through a hole in the vehicles chassis, protect the cable with a rubber ring (grommet). Be sure to provide proper protection for cables running close to heat-generating devices.
13. Do not run the wires outside of the vehicle.
14. Use top quality cables, connectors and accessories such as found in the Connection catalogue.
15. Warranty certificate: For more information visit the Hertz website.



Information on electrical and electronic equipment waste (for those European countries which organize the separate collection of waste). Products which are marked with a wheeled bin with an X through it can not be disposed of together with ordinary domestic waste. These electrical and electronic products must be recycled in proper facilities, capable of managing the disposal of these products and components. In order to know where and how to deliver these products to the nearest recycling/disposal site please contact your local municipal office. Recycling and disposing of waste in a proper way contributes to the protection of the environment and to prevent harmful effects on health.

Eesti / Estonian

Õnitleme teid meie toote ostmise puhul. Teie rahulolu on esimene tingimus, millele meie tooted peavad vastama; rahulolu, mille saavad need, kes loodavad kogeda auto halisüsteemist saadavaid elamusi. See kasutusjuhend on mõeldud pakkuva peamisi juhiseid, mis on vajalikud süsteemi õigeks paigaldamiseks ja kasutamiseks. Siiski on kasutusrekordidest vaikselt; täpsem info saamiseks võtke ühendust oma usaldusväärse edasimüüjaga või meie tehnilise toega e-posti aadressil support@elettronica.it. Lugege enne komponentide paigaldamist põhjalikult kõiki selles kasutusjuhendis sisalduvaid juhiseid. Nende juhiste eiramine võib põhjustada tootele soovimatuid kahjusid ja vigastusi.

1. Kõik komponendid tuleb korralikult sassi külge kinnitada. Sama kehtib mistahes spetsiaalpaigalduste kohta. Veenduge, et paigaldus on korralikult kinnitatud ja turvaline. Sõidu ajal lahti tulev detail võib rängalt vigastada nii autosõidajaid kui teisi sõidukeid.
2. Tööriistade kasutamisel kasutage alati silmakaitseid, kuna kildud või tootjajärgi võivad laiali paiskuda.
3. Hoidke soovimatute kahjustuste vältimiseks toodet võimalusel originaalpakendis seni, kuni te olete valmis seda lõplikult paigaldama.
4. Ärge paigaldage midagi mootoriruumi.
5. Enne paigalduse alustamist lülitage välja põhiseade ja kõik muud audiosüsteemi osad, kuna vastasel juhul võivad need viga saada.
6. Veenduge, et osade paigaldamiseks valitud koht ei häiri sõiduki mehaaniliste ja elektriseadmete normaalset tööd.
7. Ärge paigaldage kõlareid kohta, kus nad võivad kokku puutuda vee, ülemäärase niiskuse või mustusega.
8. Ärge paigaldage komponente ega vedage kaableid sõiduki elektrikarbi lähedale.
9. Sassii puurimisel ja lõikamisel tuleb olla äärmiselt ettevaatlik ning kontrollida, et paigalduseks valitud piirkonnas ega selle all pole ei elektrijuhtmeid ega sõiduki struktuurelemente.
10. Kaablit juhtimisel jälgige, et kaabel ei puutuks kokku teravate servadega ega satuks liukivate mehaaniliste seadmete lähedale. Veenduge, et see on kogu pikkuses kindlalt kinnitatud ja kaitsitud ning et selle isolatsioon on isekustuv.
11. Kasutage vastavalt kasutatavale tootele ainult sobiva ristlõikega (AWG) kaableid.
12. Kaabli tõmbamisel läbi sõiduki sassi oleva ava kaitske kaablit kummist kaitserõngaga. Jälgige, et te tagaksite kuumust kiirgavate alade läheduses olevate kaablitele sobiva kaitse.
13. Ärge vedage kaableid väljaspool sõidukit.
14. Kasutage prima kvaliteediga kaableid, ühendusi ja muid lisaseadmeid, näiteks kataloogist Connection.
15. Garantikaart: Lisainfo leiate Hertz veebilehelt.



Taeve elektriliste ja elektronikaajutmete kohta (nendele Euroopa riikidele, mis korraldavad sorteeritud jäätmete kogumist). Tooted, mis on märgistatud läbikriipsutatud (X) rastel prugikontaineri märgiga, ei või utiliseerida koos teise tavapäraste olmejäätmetega. Need elektrilisi ja elektronilisi tooteid tuleb ümber töödelda sobivates tehastes, mis on suutelnud need tooted ja komponendid utiliseerida. Võtke ühendust oma kohaliku omavalitsusega, et teada saada, kuhu ja kuidas tuleks need tooted lähimasse ümbertöötlemis-/utiliseerimisjaama toimetada. Jäätmete sobiv ümbertöötlemine ja utiliseerimine aitab kaasa keskkonna kaitsmisele ja ennetab ohtlikke mõjusid tervisele.

Suomi / Finnish

Onnitteletuotteemme hankinnasta. Tyytyväisyytesi on tuotteidemme tärkein tavoite: tyytyväisyys siitä, että saat viimein kokea autotäänentoston huipputason. Tämän ohjekirjan tarkoitus on tarjota tärkeimmät ohjeet, jotta tarvitavan järjestelmän oikeaan asennukseen ja käyttöön. Mahdollisia käyttöohjeita on kuitenkin monia. Saat lisätietoja ottamalla yhteyttä jälleennmyyjäsi tai tekniseen tukipalveluumme osoitteessa support@elettronica.it. Ennen komponenttien asennusta lue huolellisesti kaikki tässä ohjekirjassa olevat ohjeet. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tuotteelle vahinkoa.

1. Kaikki komponentit tulee kinnittää ajoneuvon rakenteisiin. Tee samoin asentaessasi mahdollisesti itse tekemäsi rakenteita. Varmista, että asennuksesi on tukeva ja turvallinen. Ajon aikana irtaava komponentti voi aiheuttaa vakavia vaurioita matkustajille sekä muille ajoneuvoille.
2. Käytä aina suojalaseja työkaluja käyttäessasi, sillä kappaleista voi irtota ilmaan tikkuja tai tuotepölyä.
3. Jotta vältetään vaurioituminen vahingossa, pidä tuota alkuperäisessä pakkauksessaan kunnes olet valmis lopulliseen asennukseen.
4. Älä suorita asennusta moottoritilassa.
5. Ennen asennuksen aloittamista sammuta päälaitte ja muut äänijärjestelmän laitteet, jotta vältetään mahdolliset vauriot.
6. Varmista, että komponenttien asennukseen valitsemasi paikka ei estä ajoneuvon mekaanisten tai sähköisten laitteiden toimintaa.
7. Älä asenna kaitumista siten, että ne voivat altistua vedelle, suurelle määrälle kosteutta, pölylle tai lälelle.
8. Älä asenna komponentteja ajoneuvon sähköisten tai mekaanisten laitteiden lähelle tai vedä kaapeleita niiden läheltä.
9. Ole erittäin varovainen, kun poraat tai leikkaat ajoneuvon koria. Varmista, ettei valittua aluetta tai sen alla ole ajoneuvon kannalta olennaisia rakenne-elementtejä.
10. Väteässäsi kaapeleita varmista, ettei kaapeli kosketa teräviä reunoja tai lähellä liikkuvia mekaanisia laitteita. Varmista, että kaapeli on kiinnitetty ja suojattu koko matkaltaan, ja että sen eriste on itsestään sammuvaa.
11. Käytä vain kaapeleita, joiden halkieleikkaus (AWG) on tässä ilmoitettu.
12. Kun vedät kaapelia ajoneuvon korissa olevan reian läpi, suojaa kaapelia käyttämällä kumirengasta (tiivistettä). Suojaa kaapelit, jotka kulkevat lähellä lämpöä tuottavia laitteita.
13. Älä vedä johtoja ajoneuvon ulkopuolelle.
14. Käytä laadukkaita kaapeleita, liittimiä ja lisävarusteita, kuten Connection-luettelon tuotteet.
15. Takuutodistus: Lisätietoja on Hertz-sivustossa.



Tietoa sähkö- ja elektronikkaromusta (koskee Euroopan maita, joissa ko. romu kerätään erikseen).

Tuotteita, joissa on roskakorin kuva ja sen päällä X-merkki, ei saa hävittää muun kotitalousjätteen seassa. Nämä sähkö- ja elektronikkalaitteet tulee kierrättää niille tarkoitettuihin palveluihin, jotka pystyvät huolehtimaan niiden hävittämiseen. Saat paikallisista viranomaisista tietoa siitä, minne ja miten nämä laitteet tulee toimittaa kierrätyks varten. Jätteen oikea kierrättäminen ja hävittäminen auttaa suojelemaan ympäristöä sekä ehkäisemään haittavaikutuksia terveydelle.

Français / French

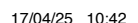
Félicitations pour avoir acheté notre produit. Votre satisfaction est notre priorité pour nos produits: la même satisfaction que celle gagnée par ceux qui ont une grande expérience de l'émotion de l'audio automobile. Ce manuel a été écrit pour fournir les instructions principales nécessaires à l'installation et à l'utilisation correctes de ce système. Cependant, l'étendue des applications possibles est vaste; pour en savoir plus, n'hésitez pas à contacter votre distributeur de confiance ou notre assistance technique en envoyant un e-mail à support@elettronica.it. Avant d'installer les composants, lisez attentivement toutes les instructions contenues dans ce manuel. Si vous ne suivez pas ces instructions, vous risquez d'endommager accidentellement le produit.

1. Tous les éléments doivent être solidement fixés à la structure du véhicule. Faites de même lorsque vous installez toute structure personnalisée que vous auriez construite vous-même. Assurez-vous que votre installation est solide et sécurisée. Avoir un élément desserré pendant que vous conduisez peut constituer un grave danger pour les passagers, ainsi que pour les autres véhicules.
2. Mettez toujours une protection pour les yeux lorsque vous utilisez ces outils, car des morceaux de bois ou résidus du produit peuvent se décoller.
3. Afin d'éviter les dommages accidentels, conservez le produit dans son emballage d'origine si possible, jusqu'à ce que vous soyez prêt pour l'installation finale.
4. Ne faites pas l'installation dans le compartiment du moteur.
5. Avant de commencer l'installation, éteignez l'unité principale ainsi que tous les autres appareils de système audio, évitant ainsi tout risque de dommage.
6. Vérifiez que l'emplacement que vous avez choisi pour installer les composants n'interfère pas avec le fonctionnement normal de tout appareil mécanique électrique du véhicule.
7. N'installez pas les haut-parleurs là où ils pourraient être exposés à l'eau, à une humidité excessive, à de la poussière ou de la saleté.
8. N'installez pas les câbles et ne faites pas courir les câbles près du coffre électrique du véhicule.
9. Faites preuve d'une grande prudence lorsque vous percez ou coupez le châssis du véhicule, en vous assurant qu'aucun câble ou élément de structure essentiel au véhicule ne se trouve sous ou dans la zone sélectionnée.
10. Lorsque vous installez les câbles, assurez-vous que les câbles n'entrent pas en contact avec des coins saillants ou des appareils électriques en mouvement. Assurez-vous que les câbles soient fermement attachés et protégés dans toute leur longueur et que leur isolation soit une auto-extinction.
11. N'utilisez que des câbles ayant la bonne section (AWG) en fonction de la puissance appliquée.
12. En installant un câble par un passage dans le châssis du véhicule, protégez-le avec une rondelle de caoutchouc (passe-fil). Assurez-vous d'utiliser la bonne protection pour les câbles passant près des sources de chaleur.
13. Ne laissez pas courir les câbles en dehors du véhicule.
14. Utilisez des câbles, des connecteurs et des accessoires de haute qualité tels que ceux figurant dans le catalogue Connection.
15. Certificat de garantie: Pour de plus amples informations, veuillez visiter le site Internet Hertz.



Informations relatives aux déchets électriques et électroniques (pour les pays européens assurant le tri sélectif des déchets)

Les produits comportant un logo composé d'une poubelle barrée d'une croix doivent être éliminés séparément des ordures ménagères. Ces produits utilisent des composants électriques ou électroniques qui doivent être recyclés par la déchetterie communale ou un centre de recyclage capables de traiter ces produits et composants. Nous vous invitons à contacter votre mairie afin de savoir comment amener ces produits dans le centre de recyclage le plus proche de votre domicile. Le recyclage et une mise au rebut adéquate contribuent à la préservation de l'environnement et à la prévention contre tout effet nocif pour la santé.



Útmutató / Hungarian

Gratulálunk termékünk megvásárlásához! Az Ön elégedettsége a legfontosabb kritérium, aminek termékeinknek meg kell felelnie: az elégedettség, amit az autós hangrendszer hosszabb idejű használatát után is érez. Ez a kézikönyv a rendszer megfelelő telepítésére és használatára vonatkozó fontosabb utasításokat tartalmazza. Ugyanakkor a készülékek számos lehetőségek alkalmazási területe van, ezért szükség esetén keresse meg a forgalmazót vagy a műszaki termékátogatást a support@electromedia.it e-mail címen. A részegységek beszerelése előtt figyelmesen olvassa át a kézikönyvből szereplő utasításokat. Az utasítások be nem tartása a termék véletlen károsodását vagy sérülését okozhatja.

1. Minden komponens szilárdan rögzíteni kell a járműhöz. Ugyanígy kell eljárni, ha bármilyen saját építési szerkezeteket épített. Ellenőrizze, hogy a felszerelés szilárd és biztonságos. Egy vezetés közben meglázuló komponens komoly sérüléseket okozhat az utasoknak, valamint más járműveknek.
2. A szerszámok használata közben mindig viseljen védőszemüveget, mivel szilánkok, anyagdarabok repülhetnek el.
3. A véletlen károsodás elkerülése érdekében tartsa a terméket eredeti csomagolásában mindaddig, amíg nem kezd neki a végző beszerelésnek.
4. Ne végezzen semmilyen beszerelést a motortér belsejében.
5. A beszerelés megkezdése előtt kapcsolja ki a fejegységét és a hangrendszer többi komponensét, nehogy esetleg károsodjanak.
6. Ügyeljen arra, hogy az alkatrészek beszerelésére kiválasztott helyek ne zavarják a jármű mechanikus vagy elektronikus eszközeinek működését.
7. Ne szerelje be a hangszórókat olyan helyre, ahol víz, túlzott nedvesség, port vagy piszok érheti őket.
8. Ne szereljen semmilyen részegységet és ne vezesse el a kábeleket a jármű elektromos kapcsolódobozai közelében.
9. Legyen nagyon óvatos amikor a karosszériába fúr vagy vág, ellenőrizze, hogy nincsenek a jármű számára fontos kábelek vagy szerkezeti elemek a kiválasztott terület alatt.
10. A kábelek vezetések ügylejen arra, hogy ne érintkezzenek éles szélékkel vagy mozgó mechanikus eszközökkel. Ügyeljen arra, hogy szilárdan csatlakozzanak és védve legyenek egész hosszukban és hogy a szigetelésük onkoltól legyen.
11. Csak a használt teljesítményhez előírt keresztmetszeti kábeleket használjon.
12. Ha a kábelát vezetni a jármű karosszériájában kialakított nyílásokon, védje az egy gumigyűrűvel. Ügyeljen arra, hogy a hőforrások közelében futó kábelek rendelkezzenek megfelelő védelemmel.
13. Ne vezesse a huzalokat a járművön kívül.
14. Alkalmazzon csúcsminőségű kábeleket, csatlakozókat és kellekkeit, amelyeken pl. a Connection katalógusban találhatók.
15. Garanciajegy: További információkért látogasson el a Hertz weboldalára.



Használt elektromos készülékek elhelyezése hulladéktól és szelektív hulladékgyűjtést alkalmazó EU-tagszörök számára. Az ezzel a szimbólummal (keresztelt áthúzott szemetlet) megjelölt termékek nem szabad háztartási hulladékként kezelni. Régi elektromos és elektronikus berendezéseket vigye az a célra kijelölt újrahasznosító telepre, ahol az ilyen termékek és azok alkatrészei is képesek szakszerűen kezelni. A legkezelebbi ilyen jellegű hulladékhasznosító telep helyéről a helyi önkormányzatától kaphat felvilágosítást. E készülék szakszerű megsemmisítésével segíthet abban, hogy megelőzzük az a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív hatást, ami a helytelen hulladékkezelésből adódik.

Bahasa Indonesia / Indonesian

Salamat atas pembelian produk kami. Kepuasan Anda menjadi syarat utama yang harus dipenuhi produk kami: kepuasan yang sama seperti yang diperoleh oleh mereka yang telah lama mendambakan kenyamanan telinga saat mendengarkan musik dari audio mobil. Panduan ini telah dibuat untuk memberikan petunjuk utama yang diperlukan untuk menginstal dan menggunakan sistem dengan benar. Namun, kisan kemungkinan aplikasi yang luas; untuk informasi lebih lanjut, silahkan menghubungi dealer yang Anda percayakan atau dukungan teknis kami pada e-mail support@electromedia.it. Sebelum menginstal komponen, mohon membaca dengan seksama instruksi yang tertera dalam panduan ini. Apabila Anda tidak mengikuti instruksi yang ada bisa mengakibatkan bahaya yang tidak diinginkan atau kerusakan pada produk.

1. Semua komponen mesti terpasang dengan kokoh ke struktur kendaraan. Lakukan hal yang sama saat memasang struktur bisa lainnya yang barangkali Anda telah pasang sebelumnya. Pastikan instalasi Anda kuat dan aman. Komponen yang lepas saat berkendara bisa mengakibatkan penumpang lain mengalami cedera yang serius, sebagaimana juga bahaya bagi kendaraan yang lain.
2. Selalu gunakan pelindung mata ketika bekerja dengan peralatan, karena serpihan atau residu produk bisa beterbangan.
3. Jangan menghindari kerusakan yang tidak disengaja, biarkan produk pada kemasan aslinya, apabila memungkinkan, sampai Anda siap melakukan instalasi akhir.
4. Jangan melakukan instalasi apapun di dalam kendaraan mesin.
5. Sebelum memulai instalasi, matikan head unit dan semua sistem audio lainnya, untuk menghindari kerusakan apapun yang mungkin terjadi.
6. Pastikan lokasi yang Anda pilih untuk instalasi komponen tidak mengganggu operasi normal dari alat-alat mekanik atau listrik dari kendaraan.
7. Jangan menginstal loudspeaker di tempat-tempat dimana loudspeaker bisa terkena air, kelembaban yang berlebihan, debu atau kotoran.
8. Anda harus sangat hati-hati saat mengobor atau melubangi chassis kendaraan, pastikan tidak ada kabel atau elemen struktural kendaraan yang penter sekali di bagian bawah atau di wilayah-wilayah yang dilipih.
9. Ketika melintaskan kabel, pastikan kabel tidak berhubung dengan pinggiran yang tajam atau dekat dengan alat-alat mekanik yang bergerak. Pastikan kabel terpasang dengan kuat dan semuanya terlindung serta insulasinya bisa memadamkan api dengan sendirinya.
11. Hanya gunakan kabel dengan ukuran (AWG) yang benar yang sesuai dengan daya yang tertera.
12. Apabila Anda melintaskan kabel melalui lubang kasis kendaraan, lindungi kabel dengan cincin karet (grommet). Pastikan Anda melakukan pengamanan yang tepat untuk kabel yang melintasi dekat dengan wilayah penghisap panas.
13. Jangan memasang kawat ke luar kendaraan.
14. Gunakan kabel, konektor dan aksesoris yang berkualitas seperti yang bisa dilihat pada katalog Connection.
15. Kartu Garansi: Untuk informasi lebih lanjut kunjungi situs web Hertz.



Informasi tentang limbah peralatan listrik dan elektronik (bagi negara-negara Eropa yang mengumpulkan limbah secara terpisah) Produk-produk bertanda tong sampah berada yang disling tidak bisa dibuang bersama dengan sampah rumah tangga biasa. Produk-produk listrik dan elektronik ini harus diuang menggunakan fasilitas yang sesuai, yang mampu menangani pembuangan produk dan komponennya. Untuk mengetahui dimana dan bagaimana mengirim produk-produk tersebut ke tempat pembuangan/daur ulang terdekat, silahkan hubungi kantor walikota setempat Anda. Dengan mendaur ulang dan membuang limbah dengan cara yang tepat akan membantu pelestarian lingkungan dan mencegah efek-efek yang berbahaya bagi kesehatan.

Italiano / Italian

Complimenti per aver acquistato un nostro prodotto. La vostra soddisfazione è il primo requisito cui devono rispondere i nostri prodotti: la stessa soddisfazione di chiunque voglia vivere l'emozione del car audio. Questo manuale è stato redatto per fornire le indicazioni principali e necessarie all'installazione e all'uso del sistema. La varietà delle applicazioni possibili è tuttavia molto ampia: per ulteriori informazioni non esitate a contattare il Vostro rivenditore o l'assistenza ufficiale via mail: supporto.tecnico@electromedia.it. Prima di procedere all'installazione leggete con attenzione tutte le indicazioni contenute in questo manuale. La mancata osservanza di tali istruzioni potrebbe causare lesioni involontarie o danni all'apparecchio.

1. Fissate i vari componenti, e le eventuali strutture supplementari realizzate, al veicolo in modo solido e affidabile. Il distacco durante la marcia dell'autovettura può causare grave danno per le persone trasportate e per gli altri veicoli.
2. Indossate sempre occhiali protettivi durante l'utilizzo di attrezzi che possono generare schegge o residui di lavorazione.
3. Al fine di evitare danni accidentali durante l'installazione riponete, quando è possibile, il prodotto nell'imballo.
4. Non realizzate alcun tipo di installazione all'interno del vano motore.
5. Prima dell'installazione spegnete la sorgente e tutti gli apparati elettronici del sistema audio per evitare qualsiasi possibile danno.
6. Assicuratevi che il posizionamento prescelto per i componenti non interferisca con il corretto funzionamento di ogni dispositivo meccanico o elettrico della vettura.
7. Non installate gli altoparlanti in posizioni esposte ad acqua, umidità eccessiva, polvere e sporco.
8. Evitate di passare i cavi o installare gli altoparlanti in prossimità di centraline elettroniche.
9. Prestate attenzione nel praticare fori o tagli sulla lamiera, verificando che nella zona interessata non vi sia alcun cavo elettrico o elemento strutturale dell'autovettura.
10. Nel posizionamento, evitate di schiacciare il cavo contro parti taglienti o nella vicinanza di organi meccanici in movimento. Assicuratevi che sia adeguatamente fissato per tutta la sua lunghezza, e che la schermatura sia autoestinguente.
11. La sezione del cablaggio deve essere dimensionata in modo adeguato alla potenza.
12. Proteggete il cavo conduttore con un anello in gomma se passa in un foro della lamiera o con appositi materiali se scorre vicino a parti che generano calore.
13. Non fate passare mai i cavi all'esterno del veicolo.
14. Utilizzate cavi, connettori e accessori di alta qualità, come quelli disponibili nel catalogo Connection.
15. Certificato di garanzia: Per maggiori informazioni visitate il sito Hertz.



Informazioni per lo smaltimento di apparecchiature elettroniche ed elettriche (per i paesi che dispongono di sistemi di raccolta separata) I prodotti contrassegnati con il simbolo del contenitore per rifiuti su ruote barrato da una X non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici. Questi prodotti elettronici ed elettronici devono essere riciclati presso una struttura adeguata, in grado di trattare i prodotti stessi e i loro componenti. Per conoscere dove e come recitare tali prodotti nel centro più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Il riciclaggio e lo smaltimento corretto contribuisce a tutelare l'ambiente e ad evitare effetti dannosi alla salute.

日本語 / Japanese

本製品をお買い上げいただきありがとうございます。この製品は、お客様が満足されることを第一の要件としています。カーオーディオの感動を経験したい人が得るのと同じ満足です。

本マニュアルは、システムを正しく取り付け、使用するため必要な基本的な事項について説明しています。ただし、用途は幅広いため、詳しい内容については、最寄りのディーラーまたは技術サポートに電子メール support@eletromedia.lt でお問い合わせください。コンポーネントをインストールする前に、このマニュアルの内容をよくお読みください。指示に従わない場合、製品を破損する恐れがあります。

- すべてのコンポーネントを自動車側にしっかりと固定すること。その他のお客様によるカス タム構造の取り付け時も同様です。確実に安全に取り付けられていることを確認します。運転中の1個のコンポーネントの緩みが搭乗者やほかの車 両に重大な損害を与える 場合 があります。
- 工具の使用時は、製品の破片等の飛散から目を守るため保護メガネ等を必ず着用してください。
- 破損を避けるため、製品は、最終的な設置の準備ができるまでは、できるだけ元のパッケージで保管してください。
- エンジンコンパートメント内には何も取り付けないこと。
- 取り付け開始前にヘッドユニットとその他のすべてのオーディオシステムをOFFにし、事故を 防止すること。
- コンポーネントの取り付け位置は、自動車の機械または電気機器の通常動作を妨げない位 置であること。
- 水や高温、ゴミや砂埃にさらされる位置にラウドスピーカーを取り付けないこと。
- 車の電気ボックス近くにコンポーネントを設置したりケーブルを引いたりしないでください。
- 自動車のシャーシにドリル加工や切断を行う場合は、その下側や対象箇所にケーブルや自 動車の重要な構造要素がないことを確 認すること。
- ケーブルの配線時、ケーブルが鋭利な部分や機械の可動部に接触しないようにすること。ケーブルを確実に取り付け、全長にわたって保護し、見分けやすい被覆を使用すること。
- 供給される電源に対応するケーブルを (AWG) 使用してください
- ケーブルを自動車のシャーシに開いた穴から通す場合、ケーブルをラバーリング (は とめ) で保護すること。発熱部の 近くのケーブ ルは 適切 な形で保護してください。
- ワイヤを車両の外側に配線しないこと。
- Connectionファクトリに掲載されているものをはじめとする、最高品質のケーブル、コネクタ、アクセサリを使用すること。
- 保証書: 詳しくは Hertz ウェブサイトを参照してください。

電圧・電子機器の廃棄物に関する情報 (廃棄物の分別回収を継続しているヨーロッパ全適用)

Xを入れた箱のこのマークが付いた製品は普通の家庭用のゴミと一緒に処理することはできません。このような電気・電子機器の廃棄物は、これらの製品やコンポーネントを処理できる相応の施設でリサイクルしなければなりません。これらの製品をどこでどのようにして最も近いリサイクル/処理場まで運べばよいかを知るために、お客様の地域の地方自治体事務所に連絡をお取り下さい。廃棄物を相応の方法でリサイクル/処理することは、環境の保護と健康に害のある影響を防止することに貢献します。

한국어 / Korean

당사 제품을 구입해 주셔서 감사합니다. 당사는 고객이 만족하는 제품을 만들기 위해 최선의 노력을 다하고 있으며 뛰어난 성능의 카오디오를 경험하고 싶은 고객을 위한 제품도 마련되어 있습니다. 이 설명서는 시스템의 올바른 설치 및 사용을 위해 필요한 주요 지침을 제공합니다. 자세한 정보가 필요한 경우 제품을 구입한 대리점 또는 당사 기술 지원팀 (support@eletromedia.lt)에 문의하시기 바랍니다. 구형품을 설치하기 전에 설명서에 기재된 모든 지침을 주의 깊게 읽고 숙지하십시오. 지침을 따르지 않을 경우 예상치 못한 사고나 제품 손상이 초래될 수 있습니다.

- 모든 구성품은 반드시 차량에 단단히 고정시켜 두어야 합니다. 사용자가 임의로 정한 위치에 설치할 경우에도 마찬가지로 적용됩니다. 설치 상태가 견고하고 안전한지 확인하십시오. 운전 시 특정 구성품이나 소음이 다른 모든 오디오 시스템 장치의 전원을 꺼 사고의 위험을 미연에 방지하십시오.
- 갑작스럽고 같은 도구를 사용할 경우에는 도구 파편이 공중으로 비산될 수 있으므로 항상 보호 안경을 착용하십시오.
- 구멍과 소리를 방지하려면 설치를 완료할 때까지 제품 포장 박스에 넣어 두십시오.
- 연진 부분 내부에는 어떤 구성품도 설치하지 마십시오.
- 설치를 시작하기 전에 헤드 유닛을 포함한 다른 모든 오디오 시스템 장치의 전원을 꺼 사고의 위험을 미연에 방지하십시오.
- 구성품을 설치할 위치를 선택할 경우에는 모든 차량 부품의 정상적인 작동을 방해하지 않는 위치를 선택하십시오.
- 물이 있는 곳, 습도가 높은 곳, 먼지가 많은 곳에는 라우드 스피커를 설치하지 마십시오.
- 차량의 전기 장치 또는 기기 근처에 구성품을 설치하거나 케이블을 배선하지 마십시오.
- 차량 샤시에 구멍을 뚫거나 절단할 경우에는 그 부근 또는 아래에 케이블이나 차량에 중요한 부품이 없는지 각별한 주의를 기울여 확인하십시오.
- 케이블 배선 시에는 케이블이 날카로운 모서리나 돌출이 있는 장치에 닿지 않도록 주의하십시오. 케이블이 단단히 연결되었는지, 길이가 적당한지, 케이블 절연재가 자손성이 있는지 확인하십시오.
- 본 설명서에 기재된 적절한 규격(AWG)의 케이블만 사용하십시오.
- 차량 샤시의 구멍으로 케이블을 연결할 경우에는 케이블을 고무 링(그로릿)을 끼워 주십시오. 케이블이 열 발생 장치 근처에 배선되지 않도록 하십시오.
- 전선을 차량 밖으로 배선하지 마십시오.
- 연결부 카탈로그에 있는 고음질의 케이블, 커넥터, 액세서리를 사용하십시오.
- 품질 보증: 자세한 내용은 Hertz 웹사이트에서 확인하십시오.

전압 정보: 전자 장치 폐기를 정보(폐기를 위한 수거를 시행하는 유럽 국가에 해당)

본리 배를 표시(X 표시 있음)가 있는 제품은 가정용 쓰레기와 함께 버릴 수 있습니다. 이러한 전기/전자 제품은 폐기를 관리하는 적절한 시설을 통해 재활용되어야 합니다. 이러한 제품을 모든 재활용/폐기물 처리 시설에 가져갈 때는 정보가 기재된 지자체 관련 기관에 문의하시기 바랍니다. 폐기물을 올바른 방식으로 재활용 및 처리하는 것은 환경을 보호하고 건강에 유익한 물질을 막는 데 중요한 역할을 합니다.

Latvijas / Latvian

Apsveicam ar mūsu produktu iegādi. Apmierinātība ir pirmais mērķis, kas produktam ir jāsasniedz: tādi pati kā cilvēkam, kurš auto audio piedāvātās emocijas baudījis jau ilgu laiku. Šī instrukcija ir izveidota, lai izskaidrotu svarīgākos etapus, kas būs jāizstrādā, lai uzstādītu un lietotu sistēmu atbilstoši. Tomēr jāatgādina, ka izmantošanas iespējas ir plašas: detalizētāki informācija jūtieties droši jautāt tuvākajam dīlerim vai sazināties rakstot e-pastu mūsu tehniskā atbalsta centram: support@eletromedia.lt

- Pirms uzstādīšanas, lūdz, rūpīgi iepazīstināties ar visu šajā instrukcijā iekļauto informāciju. Pretējā gadījumā jūs varat netīši sadzīvoties neatgriezeniski sabojāt sistēmu.
- Visām komponentēm jābūt stingri nostiprinātām uz automašīnas korpusa. Tas pats attiecas uz uzstādītājam papildus struktūrām. Pārīcinieties, ka jūs uzstādīšana ir droša. Komponentes brauciena laikā, paliekt netnostiprinātas, var radīt bīstamību vadītājam, pasažieriem, kā arī citiem satiksmes lodekļiem.
- Sargājiet sevi darbojoties ar instrumentiem - valkājiet nepieciešamo aizsargapģērbu un aizsargbrilles.
- Glabājiet produktu aizsargaploksnī līdz pēdējai uzstādīšanas momentam, lai netīši nesabojātu produktu.
- Neveiciet komponentu instalāciju zem motora pārsega.
- Lai izvairītos no iespējamajiem bojājumiem, pirms uzstādīšanas procesa izslēdziet pilnībā audio sistēmu.
- Pirms uzstādīšanas, pārīcinieties, ka vietas, kur esat izvēlējis izvietot komponentes, neietekmē normālo automašīnas elektronisko un mehānisko ierīču darbību.
- Neuzstādiēt skaidrus vietas, kur tie var tikt pakļauti ūdens, pārmērīgai mitrumam, netīrumu vai putekļu ietekmei.
- Neuzstādiēt komponentes un kabelu līnijas tuvu automašīnas elektroniskajām un mehāniskajām ierīcēm.
- Esiet ļoti uzmanīgi urbjot vai griežot automašīnas šasijā. Vienmēr pārīcinieties, ka otrā pusē nav vadi vai svarīgi struktūras elementi.
- Izvietojiet kabelus automašīnā, pārīcinieties, ka tie nesaskaras ar asām kantīm / detaļām un nenonāk kontaktā ar mehāniskām kustīgām ierīcēm. Kabeliem jābūt nostiprinātiem visā garumā un tā izolācijai jābūt ugunsdrošai.
- Izmantojot produkta instrukciju norādīto vadu dziļumu diametru (AWG).
- Velkot kabelus caur cauru automašīnas šasijā, nodrošinieties šajā vietā ar gumijas sprostgredzenu vai cita veida drošu izolāciju. Pārīcinieties par atbilstošu kabelu aizsardzību, ja tiem tuvumā ir karstuma emitējošas detaļas.
- Neizvietojiet vadus ārpus automašīnas.
- Izmantojiet augstas kvalitātes vadus, savienojuma klemmes un aksesuārus, piemēram, kādus variet atrast Connection katalogā.
- Garantijas noteikumi: Papildus informāciju variet iegūt Hertz mājaslapā.

Informācija par elektrisko un elektronisko komponentu atkritumiem (Eiropas valstīs, kur tiek organizēta atkritumu šķirošana)

Produkts, kur atzīmēti ar pārsvītrotu (X) atkritumu unu, nedrīkst iemest kopā ar sadzīves atkritumiem. Šie elektriskie un elektroniskie produkti ir jāpārstrādā katrā valstī noteiktajā kārtībā. Lai uzzinātu, kā un kur var nogādāt šādu tipu produktus uz tuvoju atkritumu apsaimniekošanas / pārstrādes vietu, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Atbilstoši atkritumu šķirošana un pārstrāde saglabā vidi un novērš negatīvu ietekmi uz jūsu veselību.

Anglų k. / Lithuanian

Sveikinamie, sigijus mūsų gaminamą produktą. Pagrindinis mūsų gaminamos produkcijos tikslas yra tenkinti Jūsų poreikius ir teikti malonumą; ji turi atitikti visus reikalavimus, kokius tik gali teikti patyręs automobilišnis garso aparatūros naudotojas ir vertintojas. Šioje naudojimosi instrukcijoje yra pateikta visa informacija apie tai, kaip tinkamai sumontuoti bei prijungti sistemą ir ją naudotis.

Šios sistemos panaudojimo galimybes yra gana plačios: daugiausiai informacijos teiraukitės pas. gailotą gamintojo atstovą arba kreipkitės , mūsų techninės priežiūros skyrių elektroniniu pašto adresu support@eletromedia.it Prieš montuodami ir sujungdami sistemos dalis, pirmiausia atidžiai perskaitykite šiose instrukcijose pateiktus nurodymus. Nesilaikydami instrukcijos nurodymų galite padaryti netinčines žalos bei sugadinti prietaisą.

1. Visos detalės turi būti stiprinti pritvirtinti prie automobilio. Nelykities tokių pat taisysčių montuodami kitas dalis. Patikrinkite, ar visas dalis pritvirtino tvirtai. Atsilaisvinusias dalis variojant gali sukelti rimtų pavojų keleiviams, taip pat kitoms transporto priemonėms.
 2. Naudojamos instaliacinė įrangą, visada naudokite apsauginius akinius, kad atspalvis ir kitos medžiagos nepatektų į akis.
 3. Iki produkto sumontavimo ir prijungimo rekomenduojame visas sudedamąsias dalis laikyti originaliose pakuotėse, taip išvengsite galimo jo pažeidimo ir sugadinimo.
 4. Nelykities instaliacinių laidų variklio skyjnyje.
 5. Norėdami išvengti bet kokios žalos, prieš pradėdami montuoti sistemą, išjunkite magnetofoną ir visas kitas garso sistemas.
 6. Įsitikinkite, kad vieta, kurioje norite instaliuoti įrangą nesiekia su kitomis automobilio funkcijomis ar elektros sistemomis.
 7. Neinstaliuokite garsoakustinę tur, kur jie bus atviri vandeniu, drėgme, dulksm ar purvui.
 8. Jokių garso sistemų laidų nemontuokite greta automobilio elektros sistemos, nevieskite po jų jokių laidų.
 9. Būkite labai atsargūs gręždami ar pjūdami transporto priemonės važiuoklę įsitikinkite, kad nėra būtinų transporto priemonių laidų ar konstrukcinių elementų, po ar pasirodysite vietoje.
 10. Sujungdami laidus įsitikinkite, kad jie neina šalia atšvių kampų ar šalia judančių laidų. Patikrinkite, ar laidas gerai pritvirtintas ir apsaugotas.
 11. Naudojant tik tiekiamos srovės techninius duomenis atitinkančius reikiama skersmens (AWG) laidus.
 12. Kisdami laidus per automobilio kėbulą padarytas skylės, apsaugokite juos guminiems/vorėms. Išin grupščiai izoliuokite laidus, einančius greta šilumą skleidžiančių/rėnginių.
 13. Neinstaliuokite laidų automobilio išorėje.
 14. Gautokite geriausios kokybės laidus, jungiklius ir priedus, kokius galite rasti Connection kataloge.
 15. Naudojties sertifikatas: Daugiau informacijos rasite „Hertz“ internetiniame tinklapyje.
- Informacija apie elektros ir elektroninių prietaisų atliekas (skirta tams Europos šalims, kurios organizuoja rūšiavimą atliekų surinkimą).**
- Produktai, kurie yra elektroniniai prietaisai, atliekos, negali būti išmesti kartu su kitomis prastomis buitinėmis atliekomis. Šie elektros ir elektroninių prietaisų produktai turi būti rūšiuojami atitinkamose įstaigose, galinčiose organizuoti šių produktų ir jų komponentų išmetimą. Norėdami sužinoti, kur ir kaip pristatyti šiuos produktus į atitinkamą rūšiavimo/išmetimo vietą, prašome kreiptis į vietos savivaldybę. Tinkamas atliekų rūšiavimas ir perdėrimas, padeda aplinkos apsaugai ir mažina žalingą poveikį jūrai ir sveikatai.

Norsk / Norwegian

Gratulerer med kjøpet av vårt produkt. Denne manualen omhandler de viktigste instruksjonene som kreves for å installere og bruke systemet på riktig måte. Det er flere måter å anvende systemet på. For videre informasjon vennligst kontakt din forhandler eller vår tekniske support på e-post support@elettromedia.no. Før du installerer komponentene er det viktig at du leser uly gjennom alle instruksjonene i denne manualen. Hvis instruksjonene ikke følges kan det oppstå utilsiktede skader på produktene.

1. Alle komponenter må festes ordentlig i løp av faste strukturer. Sørg for at installasjonen er solid og sikker. En komponent som løsner kan gjøre skade på passasjerer så vel som andre trafikanter.
2. Bruk alltid beskyttelsesbiller ved bruk av skjæverevverktyå da splinter og restprodukt kan bli luftfærrne.
3. For å hindre utilsiktet skade, oppbevar produktene i originalene som mulighett til å se klar for å gjøre slutteinnsallasjonen.
4. Løft ingen ting opp i luften i nærheten av komponentene.
5. Før du starter med installasjonen må du skru av hovedbryteren og alle andre elektroniske deler i lydsystemet for å unngå risiko for skader på disse komponentene.
6. Sørg for at plasseringen du velger for installasjonen ikke forstyrrer eller påvirker noen elektroniske eller mekaniske komponenter under normal bruk.
7. Installer ikke høyttalere hvor de kan setteses for vann, smuss, støv eller luftfuktighet.
8. Ikke installer komponentene eller legg kabler/strekk i nærheten av elektroniske eller mekaniske systemer i bilen.
9. Før for færrig når du bærer i bilens karosseri. Sørg for at det ikke finnes noen kabler eller mekaniske komponenter som kan ta skade bak den valgte plasseringen.
10. Når du skal trekke kablene, sørg for at kablene ikke kan ta skade i skarpe kanter eller kommer nær bevegelige deler. Sørg for at alle kabler er festet og ikke ligger løst og er beskyttet i hele sin lengde.
11. Bruk kun kabeler som er riktig dimensjonert for bruket.
12. Når kablene trekkes gjennom hull i bilens karosseri beskytt kablene med en gumming. Sørg for å gi kabelen nok beskyttelse i varmegenererende områder.
13. Orienter kabler på utsiden av bilen.
14. Benytt kabler av høy kvalitet og bruk koblingsutrusting som finnes tilgjengelig i Connection-katalogen.
15. Garantisertifikat for mer informasjon besøk Hertz sin nettside.

 Informasjon vedrørende elektronisk avfall
Produtex.com er merket med en søppelkasse slik du kan

Produkter som er merket med en søppelkasse skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Disse elektroniske produktene skal gjenvinnes hos de rette instansene som er kapabel til å håndtere kassering av disse produktene. Kontakt din lokale myndighet for informasjon om nærliggende gjenvinningsstasjoner. Gjenvinning og korrekt kassering av avfall bidrar til å beskytte miljøet og forhindrer skadelige effekter på vår helse.

Farsi / یراف

تبریک میگویم که محصولات ما را انتخاب نموده‌اید. اولین هدف شرکت ما بدست آوردن رضایت شما عزیزان است. رضایتی نه برای کسانی حاصل شد که متعلق به حلقه‌های حسنج نیست و نتوانسته‌اند خود را خوشوار و آشفته‌اند. این نطفه‌ای که در این اذهان دیده شد از اذهانی برای آرام نبی و نصب و استفاده صحیح و مناسب است. می‌خواهم از همه پرسش کنم، فریاد خود را می‌شنیدید؟ آیا می‌توانستید با این نطفه‌ها بی‌خوابی داشته باشید؟ آیا می‌توانستید با این نطفه‌ها بی‌خوابی داشته باشید؟ آیا می‌توانستید با این نطفه‌ها بی‌خوابی داشته باشید؟

1. تمام فعالیت های مرتبط به طور محکم با ساختار و بنده و پیله طبقه بندی شوند. این نکته از دور مورد بررسی ساختاری که به طور آزمایشی ساخته شده و قصد نصب آن را دارد نیز بر عایت می باشد. 2. استفاده از آیین و رسوم نصب طبقه بندی حاصل شود. این یک قلمعه که مست نصب شده و دل برآورد باشد در هنگام راه اندازی ممکن است آسیب جدی به سر نشینان، خوردن های دیگر و به خوردن آسیب برساند.
3. هنگام کار با ایزار، موارد از عینک محافظ چشم استفاده نماید، چرا که هرچه با ایزار به پاره های پاره شده دستگاهها ممکن است برپا شود.
4. برای جلوگیری از صدمات احتمالی، کالا را در بسته بندی اصلی آن نگاه داری کنید تا زمانی که قصد نصب نهایی آن را داشته باشید.
5. در قسمت مورد خوردن و حرجی نصب انجام ندهید.
6. قبل از شروع نصب، بخش (فاز و یوینت) و تمام دستگاه های دیگر سیستم صوتی خودروتن را خاموش نماید تا از هر آسیب احتمالی جلوگیری شود.
7. مطمئن شوید نصب اودات صوتی تان در محلی که در نظر دارید، داخلی در کارکرد دارد. از آسیب های دستگاه های الکتریکی یا کلیه خودروتن ایزد نکند.
8. بلندگوها را در محلی نصب کنید که در معرض تماس با در معرض تابش آفتاب و در خاک قرار نگیرد.
9. اودات و سیم کشی های سیستم صوتی تان را از نژیک به سیستم های الکتریکی خوردن نبند نماید.
10. هنگام دریل کردن یا برش در خوردن بسیار محتاط عمل نموده، اطمنان حاصل کنید که در آنجا کلیه های خوردن یا خوردن اصلی و قطعات حساس نیز نصب و پشت بند مورد نظر خود قرار داده نشده باشد.
11. تمام زنجیر و تعبیه کلیه ها و سیم ها جداگانه باشد که در تماس با اطمنان های نژیک سیستم های الکتریکی متحرک خوردن قرار نگیرد. مطمئن شوید به طور محکم تعبیه و شده و کاملاً در تماس با سانی مولد سیم و کابل به خوبی بسته و چسبیده و محافظت شده باشد و روکش و پوشش خارجی آن از بین نرفته و محفوظ بماند.
12. تنها از کابل های با گیج (AWG) متاسب که اعلام شده استفاده شود.
13. هنگام دادن و تعبیه کابل ها در حفره های خوردن، از لوله لاستیکی (گر ویت) برای محافظت از سیم استفاده نماید.
14. مطمئن شوید که در نقطه که کابل ها در معرض قسمت های حرارت از قرار می گیرند، آنها را میز به محافظ حرارتی نماید.
15. کابل ها و سیم ها را از بیرون بنده خوردن در نگیرد.
16. کابل ها، سیمها، اتصالات و لوازم جانبی با باتلری کیفیت استفاده نماید. دستور محاصی که در کاتالوگ کاتکشن خود دارد.
17. ایزار را از راننده برای اطلاعات بیشتر به وبسایت هر تر مراجعه نماید.

اطلاعات زیر در محیط‌های الکترونیکی و الکترونیکی (برای کشورهای اروپایی که تفکیک از جمله می‌دهند)
مصحح از با یک بار دیگر مسائل زیر را به جز خارج از کشور نیز در وی روی آن ها علامت گذاری شده باشند می‌توان آن‌ها را به اطلاعاتی محصور پیع نمود. این ضمیمه الکترونیکی و الکترونیکی لازم است در تأسیسات مناسب و مربوط به خوشن بزرگت
شدن، که قادر به مراب مرتبط به این اطلاعات و اطلاعات را به خارج برساند. چنانچه اطلاعات از این کشور و در اصل کالا و ضمیمه‌ها به خارج از کشور صادر می‌شود، بهتر است با دفتر سردار ای حاصل نمایند. بزرگت و با پیع صحیح این زیاده‌ها
ضمیمه، بزرگت به پیع محظوظ است. و از این جهت می‌توان آن‌ها را سامتی می‌تواند به عمل آورد.

Polski / Polish

Gratulujemy zakupu naszego produktu. Wasza satysfakcja jest pierwszym wymaganiem, które nasz produkt musi spełniać: to ta sama satysfakcja jaką zdobywają osoby drugo oczekujące na doświadczanie emocji samochodowego audio. Ten podręcznik został opracowany w celu zapewnienia podstawowych instrukcji niezbędnych do instalacji i korzystania z systemu prawidłowo. Jakkolwiek spektrum możliwych zastosowań jest szerokie, aby uzyskać dodatkowe informacje, prosimy skontaktować się z naszym zaufanym sprzedawcą lub naszym działem wsparcia technicznego pod adresem internetowym support@elctromedia.it. Przed zainstalowaniem komponentów, prosimy dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować niezamierzone uszkodzenie lub zniszczenie produktu.

1. Wszystkie składowki muszą być mocno zamontowane w konstrukcji pojazdu. Należy postępować w taki sam sposób przy instalowaniu każdego niestandardowego urządzenia. Należy upewnić się, że instalacja jest trwała i bezpieczna. Odblokowana część, podczas jazdy, może wywrzeć szkodę pasażerom, a także innym pojazdom.
2. Używając narzędzi, zawsze należy mieć na sobie okulary ochronne, ponieważ drzazgi lub odłamki produktu mogą znaleźć się w powietrzu.
3. W celu uniknięcia przypadkowego uszkodzenia, przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, jeśli to możliwe, aż do momentu ostatecznej instalacji.
4. Nie należy wykonywać żadnych instalacji w komorze silnika.
5. Przed rozpoczęciem instalacji należy wyłączyć główną jednostkę audio i wszystkie pozostałe urządzenia systemowe, aby uniknąć uszkodzeń.
6. Należy upewnić się, że lokalizacja wybrana do montażu części nie zakłóca normalnego działania żadnych mechanicznych lub elektrycznych urządzeń pojazdu.
7. Nie należy montować głośników w miejscu, w którym mogą być narażone na działanie wody, nadmiernej wilgoci, kurzu lub brudu.
8. Nie instalować komponentów ani nie prowadzić kabli w pobliżu puszek elektrycznej instalacji.
9. Należy być bardzo ostrożnym podczas wiercenia lub ciecja podwozia pojazdu, upewniając się, że w danym miejscu nie znajdują się żadne przewody lub elementy konstrukcyjne, niezbędne do prawidłowego działania pojazdu.
10. Prowadząc kable, należy upewnić się, że nie stykają się one z ostrymi krawędziami i nie znajdują się w pobliżu ruchomych urządzeń mechanicznych. Należy upewnić się, że są one dobrze przymocowane i zabezpieczone na całej długości oraz że ich izolacja jest samogasnąca.
11. Stosować kable jedynie o właściwym przekroju (AWG) odpowiednio do zastosowanej mocy.
12. Prowadząc kable przez otwór w podwoziu pojazdu, zabezpieczyć kable gumowym pierścieniem (osłoną). Zapewnić prawidłową ochronę kabli biegnących w pobliżu stref wytwarzających ciepło.
13. Przewody nie należy prowadzić na zewnątrz pojazdu.
14. Należy używać najwyższej jakości kabli, złącz i akcesoriów, które można znaleźć w katalogu Connection.
15. Potwierdzenie gwarancji: Więcej informacji na stronie internetowej firmy Hertz.

Informacja o usuwaniu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotycząca krajów Unii Europejskiej, które przyjęły system sortowania śmieci) Produkty z symbolem przekreślonego śmieszka na kółkach, nie mogą być wyrzucane ze zwykłymi domowymi śmieciami. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny powinien być przetwarzany w firmie mającej możliwość sortowania tych urządzeń i ich części. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, w sprawie szczegółów lokalizacji najbliższego miejsca przerobu. Przetwarzanie i właściwe składowanie śmieci, przyczyniają się do ochrony środowiska i zapobiegania skutkom szkodliwym dla zdrowia.

Português / Portuguese

Parabéns por ter adquirido o nosso produto. A sua satisfação é o primeiro requisito a que os nossos produtos devem obedecer: a mesma satisfação que aquela sentida por aqueles que amam pela emoção do sistema de áudio no carro. Este manual foi concebido para fornecer as principais instruções necessárias para instalar e utilizar corretamente o sistema. No entanto, é grande a variedade de possíveis aplicações; para mais informação, não hesite em contactar o seu representante oficial ou a nossa equipa de apoio técnico através do correio electrónico support@elctromedia.it. Antes de instalar os componentes, leia atentamente todas as instruções incluídas neste manual. O incumprimento destas instruções poderá provocar ferimentos nas pessoas ou danos no produto.

1. Todos os componentes devem estar firmemente seguros à estrutura do veículo. Faça o mesmo quando instalar estruturas personalizadas que possa ter de construir. Confirme-se a sua instalação é sólida e segura. Um componente que se solte durante a condução pode causar danos graves aos passageiros, assim como a outros veículos.
2. Utilize sempre equipamento de protecção ocular quando usar ferramentas, uma vez que podem existir fragmentos ou resíduos do produto no ar.
3. Para evitar danos accidentais, conserve o produto na embalagem original, se possível, está estar preparado para a instalação final.
4. Não efectue qualquer instalação dentro do compartimento do motor.
5. Antes de começar a instalação desligue a unidade principal e todos os outros dispositivos do sistema de áudio, evitando quaisquer danos possíveis.
6. Certifique-se de que a localização que escolher para instalar os componentes não interfere com o funcionamento normal de quaisquer dispositivos mecânicos ou eléctricos do veículo.
7. Não instale os altifalantes em pontos em que possam ficar expostos a água, humidade ou poeira excessiva.
8. Não instale os componentes nem deve o cabo solto junto à caixa eléctrica do veículo.
9. Tenha extremo cuidado quando perfurar ou cortar o interior no chassis do veículo, certificando-se de que não há nenhum cabo ou elemento estrutural essencial debaixo do veículo ou na área seleccionada.
10. Ao orientar os cabos, certifique-se de que estes não entram em contacto com extremidades afiadas ou com dispositivos mecânicos móveis. Certifique-se de que o cabo está fixo de forma adequada e protegido em todo o comprimento. Bem como de que o isolamento é auto-extinguível.
11. Utilize apenas cabos com a secção adequada (AWG), de acordo com a potência aplicada.
12. Ao passar o cabo por um orifício no chassis do veículo, proteja o cabo com uma anilha de borracha (passa-fios). Certifique-se que os cabos que passem por áreas geradoras de calor possuem uma protecção adequada.
13. Não faça passar os fios pelo exterior do veículo.
14. Utilize cabos, conectores e acessórios de qualidade, tais como os disponíveis no catálogo Connection.
15. Certificado de garantia: Para obter mais informações, visite o website da Hertz.

Informação sobre a eliminação de equipamento eléctrico e electrónico (para os países europeus que constituíram sistemas de recolha de lixo separados)

Os produtos com o símbolo do cesto de lixo com um X não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico normal. Estes produtos eléctricos e electrónicos deverão ser eliminados em pontos adequados capazes de tratar este tipo de produtos e componentes. A fim de saber onde e como depositar estes produtos no ponto de recolha/reciclagem mais próximo de si, entre em contacto com as autoridades locais competentes. A reciclagem e a eliminação correctas contribuem para proteger o ambiente e evitar efeitos prejudiciais para a saúde.

Română / Romanian

Felicitări pentru achiziţionarea produsului nostru. Satisfacţia dvs. este prima cerinţă pe care trebuie să o îndeplinească produsele noastre: aceeaşi satisfacţie ca cea obţinută de cei care doresc să experimenteze emoţiile audio ale automobilului. Acest manual a fost conceput pentru a furniza instrucţiunile principale necesare pentru instalarea şi utilizarea corectă a sistemului. Cu toate acestea, gama de aplicaţii posibile este largă; Pentru informaţii suplimentare, vă rugăm să contactaţi distribuitorul dvs. de încredere sau suportul nostru tehnic la adresa de e-mail: support@elctromedia.it. Înainte de instalarea componentelor, citiţi cu atenţie toate instrucţiunile din acest manual. Nerespectarea acestor instrucţiuni poate cauza vătămări sau deteriorări neintenţionate ale produsului.

1. Toate componentele trebuie să fie bine fixate la structura vehiculului. Faceți același lucru la instalarea structurilor personalizate pe care le-ați construit. Confirmați că instalarea este solidă și sigură. O componentă care se desprinde în timpul conducerii poate provoca daune grave pasagerilor, precum și altor vehicule.
2. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție atunci când utilizați unelte, deoarece acestea sau reziduurile de produs pot ajunge în aer.
3. Pentru a evita deteriorarea accidentală, păstrați produsul în ambalajul original până când sunteți gata pentru instalarea finală.
4. Nu efectuați nici o instalare în interiorul compartimentului motorului.
5. Înainte de a începe instalarea, opriți aparatul cap și toate celelalte dispozitive audio, evitând posibilele deteriorări.
6. Asigurați-vă că locația pe care doriți să o instalați nu interferează cu funcționarea normală a dispozitivelor mecanice sau electrice ale vehiculului.
7. Nu instalați difuzoare acolo unde: pot fi expuse la apă, umiditate excesivă, praf sau murdărie.
8. Nu instalați componentele sau cablul în apropierea dispozitivelor electronice sau mecanice ale vehiculului.
9. Fiți foarte precauți când forțați sau tăiați în șasiu, asigurându-vă că nu există cabluri sau elemente structurale esențiale pentru vehiculul din spatele sau în zona selectată.
10. Când conduceți cablurile, asigurați-vă că cablul nu vine în contact cu marginile ascuțite sau cu dispozitive mecanice în mișcare. Asigurați-vă că este bine atașat și protejat de-a lungul întregii sale lungimi, iar izolația se auto-stinge.
11. Folosiți numai cabluri cu secțiunea corespunzătoare (AWG) indicată aici.
12. Când ruiați cablul printr-o gaură din șasiul vehiculului, protejați cablul cu un inel de cauciuc (gambitură). Asigurați-vă că furnizați o protecție corespunzătoare pentru cablurile care funcționează în apropierea dispozitivelor generatoare de căldură.
13. Nu ruiați firele în afara vehiculului.
14. Utilizați cabluri, conectori și accesorii de cea mai bună calitate, cum ar fi cele găsite în Catalogul Connection.
15. Certificat de garanție: Pentru mai multe informații, vizitați site-ul hertz-audio.com.

Informații privind de urile de echipamente electrice i electronice (pentru acele ri europene care organizează colectarea separat a de urilor)
Produsele care sunt marcate cu un coș cu roți cu un X prin acesta nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Aceste produse electrice și electronice trebuie să fie reciclate în instalații adecvate, capabile să gestioneze. Eliminarea acestor produse și componente. Pentru a afla unde și cum să livrați aceste produse către cel mai apropiat site de reciclare / eliminare, vă rugăm să contactați biroul local municipal. Reciclarea și eliminarea deșeurilor într-un mod adecvat contribuie la protecția mediului și la prevenirea efectelor nocive asupra sănătății.

Русский / Russian

Поздравляем с покупкой нашей продукции! Доставить радость покупателям - вот главная задача наших продуктов: это радость, испытываемая теми, кто желает получить истинное удовольствие от прослушивания автомагнитолы. Данное руководство содержит основные инструкции, требуемые для правильной установки и применения системы. Однако возможная область применения широка; для получения дополнительной информации просим обращаться к надежному дилеру или в нашу службу технической поддержки по электронному адресу: support@eletromedia.it. Перед установкой компонентов, покупатель, прочитайте внимательно все инструкции в данном руководстве. Несоблюдение инструкций может привести к непреднамеренному ущербу или повреждению продукции.

1. Все элементы необходимо надежно закрепить на корпусе автомобиля. То же относится к установке любого дополнительного оборудования. Убедитесь в том, что установка выполнена надежно и безопасно. Элемент, оторвавшийся во время движения, может причинить серьезные травмы пассажирам, а также нанести повреждения другим автомобилям.
2. При работе с инструментами всегда носите защитные очки, так как в воздухе могут присутствовать осколки или частицы продукта.
3. Во избежание непреднамеренного повреждения по возможности храните продукцию в упаковке производителя до тех пор, как Вы будете окончательно готовы его установить.
4. Нельзя производить установочные работы в моторном отсеке.
5. Перед началом установки во избежание повреждений выключите головное устройство и все прочие устройства аудиосистемы.
6. Убедитесь в том, монтаж компонентов на выбранном Вами месте не нарушает нормальную работу механических и электрических устройств автомобиля.
7. Не устанавливайте громкоговорители там, где они могут подвергаться воздействию воды, излишней влаги, пыли или грязи.
8. Не устанавливайте компоненты и не прокладывайте кабель вблизи распределительного щитка автомобиля.
9. Будьте очень внимательны при сверлении или вырезании отверстий в шасси автомобиля, убедитесь, что под выбранной областью или внутри нее нет кабелей или важных конструктивных элементов.
10. Прологая электрические провода, убедитесь в том, что они не находятся в контакте с острыми краями или деформирующимися механическими устройствами. Убедитесь в том, что они прочно закреплены и защищены по всей длине, и что их изоляция является самозатухающей.
11. Используйте только провода с надлежащим сечением (AWG) в соответствии с подаваемой мощностью.
12. При прокладке проводов через отверстие в шасси автомобиля защищайте провод резиновым кольцом (втулкой). Убедитесь в том, что провода, пролегающие вблизи тепловыделяющих зон, достаточно защищены.
13. Не прокладывайте провода снаружи автомобиля.
14. Используйте провода, соединители и аксессуары высокого качества, такие как представлены в каталоге Connection.
15. Гарантийный сертификат: Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт корпорации Hertz.



Информация об утилизации электрического и электронного оборудования (для европейских стран, в которых организован раздельный сбор отходов)
Продукты с маркировкой "перекрещенный крест-накрест мусорный контейнер на колесах" не допускаются выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Эти электрические и электронные продукты должны быть утилизированы в специальных приемных пунктах, оснащенных средствами повторной переработки таких продуктов и компонентов. Для получения информации о местоположении ближайшего приемного пункта утилизации/переработки отходов и правил доставки отходов в этот пункт, пожалуйста, обратитесь в местное муниципальное управление. Повторная переработка и правильная утилизация отходов способствуют защите окружающей среды и предотвращают вредные воздействия на здоровье.

Slovensky / Slovak

Blahoželáme k zakúpeniu nášho výrobku. Vaše spokojnosť je prvou požiadavkou, ktorú musia spĺňať naše výrobky: rovnaké uspokojenie pre tých, ktorí majú dlhodobé skúsenosti s auto audio emóciami. Tento návod bal navrhnutý pre poskytnutie základných pokynov potrebných pre správnu inštaláciu a použitie systému. Avšak, rozsah možných aplikácií je široký; pre podrobnejšie informácie kontaktujte vášho predajcu alebo technickú podporu na support@eletromedia.it

Pred inštaláciou komponentov si dôkladne prečítajte všetky pokyny v návode. Nedodržaním týchto pokynov môžete spôsobiť zranenie alebo poškodenie výrobku.

1. Všetky komponenty musia byť pevne namontované ku konštrukcii vozidla. Platí to aj pri inštalácii akýchkoľvek komponentov. Overté, či je inštalácia pevná a bezpečná. Volné komponenty môžu počas jazdy spôsobiť vážne poranenie osôb alebo iných vozidiel.
2. Pri použití náradia vždy používajte ochranné prostriedky.
3. Aby ste zabránili možnému poškodeniu, nechajte výrobok v originálnom obale až do chvíle jeho inštalácie na miesto.
4. Nevynakladajte žiadne úpravy vo vnútri motorového priestoru.
5. Pred inštaláciou vypnite hlavnú jednotku a všetky komponenty audio systému, aby ste zabránili možnému poškodeniu.
6. Uistite sa, či miesto inštalácie komponentov nebráni štandardnej prevádzke akýchkoľvek mechanických alebo elektronických zariadení vozidla.
7. Neinštalujte reproduktory na miesta vystavené vode, nadmernej vlhkosti, prachu alebo špiny.
8. Neinštalujte komponenty ani nevedte káble v blízkosti elektrickej skrinky vozidla.
9. Pri vŕtaní alebo vyrezávaní otvorov vo vozidle dбайте na to, aby ste nepoškodili káble alebo dôležité štruktúrne prvky vozidla.
10. Pri vedení káblov sa uistite, aby káble nepšli do kontaktu s ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Uistite sa, či sú pevne namontované a chránené po celej dĺžke.
11. Používajte tie káble so správnym rozmerom (AWG) podľa aplikovaného výkonu.
12. Pri vedení káblov cez otvory v karosérii vozidla použite gumové priečky. Káble chráňte pred zdrojom nadmerného tepla.
13. Nevedte káble vonkajšou stranou vozidla.
14. Používajte káble, konektory a príslušenstvo najvyššej kvality, ktoré nájdete v katalógu príslušenstva.
15. Záručný list: Viac informácií nájdete na webovej stránke spoločnosti Hertz.



Informácie o likvidácii starého elektrického a elektronického vybavenia (pre krajiny EÚ, ktoré prevzali systém triedenia odpadu)
Produkty obsahujúce symbol (preškrtnutý odpadový kontajner) nesmú byť likvidované ako domáci odpad. Staré elektrické a elektronické vybavenie má byť recyklované v zariadení určenom pre manipuláciu s týmito predmetmi a ich zvyškovými produktami. Kontaktujte svoj miestny správny orgán ohľadom umiestnenia takéhoto zariadenia. Správna recyklácia a triedenie odpadu napomáhajú zachovaniu prírodných zdrojov, rovnako ako ochrane nášho zdravia a životného prostredia pred škodlivými vplyvmi.

Slovenščina / Slovenian

Čestitamo vam za nakup našega izdelka. Naši izdelki morajo najprej zadovoljiti vas: omogočiti morajo tisto zadovoljstvo, ki si ga želijo ljubitelji odličnega zvoka v avtomobilih. V tem priročniku so glavna navodila za pravilno namestitve in uporabo sistema. Možnih načinov uporabe pa je vseeno veliko. Za dodatne informacije se obrnite na vašega prodajalca ali na našo tehnično podporo na e-poštni naslov support@eletromedia.it. Pred namestitvijo komponent pazljivo preberite vsa navodila v tem priročniku. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči nenamerno škodo ali poškodbe izdelka.

1. Vse komponente je treba čvrsto pritrditi na vozilo. Enako velja tudi za dele, ki ste jih sami vgradili v vozilo. Preverite ali je vaša namestitve varna in čvrsto pritrjena. Če komponenta odpade med vožnjo, lahko povzroči resne poškodbe potnikov ali na drugih vozilih.
2. Med uporabo orodij nosite zaščitna očala, ker lahko deli odletijo in vas poškodujejo.
3. Da preprečite nenamerno škodo, hranite izdelek v originalni embalaži, dokler ne boste pripravljeni na namestitve.
4. Komponent ne nameščajte v motornem prostoru.
5. Pred namestitvijo izklopite glavno enoto in vse ostale audio sisteme, saj boste tako preprečili morebitne okvare.
6. Poskrbite, da lokacija, ki jo boste izbrali za namestitev komponent, ne bo ovirala normalnega delovanja mehanskih ali elektronskih naprav vozila.
7. Zvočnikov ne nameščajte na mesta, kjer so lahko izpostavljeni vodi, veliki vlagi, prahu ali umazaniji.
8. Ne nameščajte komponent ali kablov blizu elektronskih naprav v vozilu.
9. Med vrtanjem ali rezanjem šajše bodite zelo pazljivi in se prepričajte, da se pod ali na želenem mestu ne nahajajo kablji ali elementi pomembni za delovanje vozila.
10. Med splejevanjem kablov, poskrbite, da ne pridejo v stik s ostrimi robovi ali gibljivimi mehanskimi deli. Poskrbite, da so dobro pritrjeni in zaščiteni po celotni dolžini in da je izolacija negorljiva.
11. Uporabljajte samo primerne kable (AWG), glede na uporabljeno napajanje.
12. Med splejevanjem kabla sklopite luknje v karoseriji vozila, zaščitite kable s gumijastim prstanom (obroček). Poskrbite za primerno zaščito kablov, ki so splejani blizu mest, kjer se proizvaja toplota.
13. Nikoli ne nameščajte žic na zunanji strani vozila.
14. Uporabite kakovostne kable, priključke in dodatke; take kot so opisani v katalogu Connection.
15. Garancijski list: Za več informacij obiščite spletno mesto podjetja Hertz.



Informacije o odlaganju stare elektricne in elektronske opreme (za države članice EU, ki uporabljajo sistem ločevanja odpadkov)
Izdelki s simbolom (prekrižan koš za odpadke) se ne smejo zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. Stara električna in elektronska oprema se mora zbirati in reciklirati na temu primernih mestih. Za informacije o zbirnih mestih se obrnite na organe lokalne oblasti. Ustrezno recikliranje in odstranjevanje izdelkov pripomore k ohranjanju zdravja in okolja.

Español / Spanish

Le felicitamos por la compra de este producto. El primer requisito de nuestros productos es conseguir su satisfacción: la misma satisfacción que la obtenida por los que desean sentir la emoción del audio del vehículo. Este manual ha sido elaborado para proporcionar las principales instrucciones necesarias para instalar y utilizar el sistema correctamente. Sin embargo, el rango de aplicaciones posibles es muy amplio; para más información, no dude en contactar con su distribuidor de confianza o con nuestro soporte técnico en el correo electrónico support@elettroniadita.it. Antes de instalar los componentes, lea atentamente todas las instrucciones contenidas en este manual. No respetar estas instrucciones puede provocar daños no deseados o dañar el producto.

1. Todos los componentes deben fijarse con firmeza a la estructura del vehículo. Realice la misma actuación cuando instale estructuras personalizadas propias. Confirme que su instalación sea sólida y segura. Un componente que se suelte durante la conducción puede provocar graves daños a los pasajeros, así como a otros vehículos.
2. Lleve siempre gafas protectoras cuando use herramientas, ya que los fragmentos de metal o residuos del producto pueden saltar al aire.
3. Para evitar daños accidentales, mantenga el producto en su embalaje original a ser posible, hasta que esté preparado para la instalación definitiva.
4. No realice instalaciones dentro del compartimento del motor.
5. Antes de comenzar la instalación, apague la unidad principal y los demás sistemas de audio, evitando cualquier posible daño.
6. Asegúrese de que la posición que elija para instalar los componentes no interfiera con el funcionamiento normal de cualquier dispositivo mecánico o eléctrico del vehículo.
7. No instale los altavoces donde puedan quedar expuestos al agua, humedad excesiva, polvo o suciedad.
8. No instale los componentes ni haga pasar el cable cerca de la caja eléctrica del vehículo.
9. Vaya con mucho cuidado cuando taladre o traspase al chasis del vehículo, asegúrese de que no haya cables ni elementos estructurales esenciales para el vehículo bajo o en la zona seleccionada.
10. Cuando pase cables, asegúrese de que el cable no entre en contacto con ángulos afilados ni pase cerca de dispositivos mecánicos móviles. Asegúrese de que esté firmemente fijado y protegido por toda su longitud y su aislamiento no sea inflamable.
11. Utilice solamente cables con la sección adecuada (AWG), de acuerdo con la potencia adecuada.
12. Cuando pase el cable por un agujero en el chasis del vehículo, proteja el cable con una anilla de goma (arandela). Asegúrese de proporcionar la protección adecuada para los cables que pasen cerca de áreas que generen calor.
13. No pase los cables por fuera del vehículo.
14. Use cables, conectores y accesorios de alta calidad, como los que podrá encontrar en el catálogo Connection.
15. Certificado de garantía: Para más información, visite la página web de Hertz.



Información sobre la eliminación de aparatos electrónicos y eléctricos (para los países europeos que han constituido sistemas de gestión separada de residuos)

Los productos que lleven impreso el símbolo del cubo de basura tachado no pueden ser eliminados junto con los residuos domésticos normales. Estos productos electrónicos y eléctricos deben ser eliminados en instalaciones adecuadas, capaces de gestionar la eliminación de estos productos y componentes. Para saber dónde y cómo entregar estos productos al centro de reciclaje/eliminación más cercano, contacte con su oficina municipal. El reciclaje y la eliminación de residuos de la forma adecuada contribuyen a la protección del medio ambiente y a evitar efectos dañinos en la salud.

Svenska / Swedish

Gratis till ditt köp av vår produkt. Din nöjdhet med vår produkt är det första kravet vi försöker möta. Samma nöjdhet som fås av dem med längtan att uppleva billjudkänslor. Denna manual har ritats för att tillhandahålla huvudinstruktionerna som krävs för att installera och använda systemet korrekt. Däremot är omfattandet av möjliga appliceringar stort, för vidare information, vänligen kontakta din återförsäljare eller vår tekniska support på e-post support@elettroniadita.it. Innan installation av komponenter, vänligen läs noggrant igenom alla instruktionerna i denna manual. Att inte följa dessa instruktioner kan orsaka oavsiktlig skada eller skada på produkten.

1. Alla komponenter måste fästas ordentligt och är säkra. En komponent som lossnar samtidigt som du kör kan orsaka stor trafikfara och även fara för alla inne i bilen. Sakerställ så att installationen sitter ordentligt och är säker. En komponent som lossnar samtidigt som du kör kan orsaka stor trafikfara och även fara för alla inne i bilen.
2. Använd alltid skyddsglasögon du då använder verktyg då små slisor och andra kvarlämningar av bearbetat material kan bli luftburna.
3. För att undvika oavsiktlig skada, förvara produkt i originalförpackningen om möjligt, tills du är redo för den slutliga installationen.
4. Utför inga installationer inne i motorhuven.
5. Innan du påbörjar installationen ska du slå av huvudenheten och alla andra delar i ljudsystemet för att undvika risk för skador.
6. Se till så att platsen du väljer för installation av komponenterna inte stör eller påverkar vid normal framförelse eller användning av fordonet.
7. Installera inte högtalarna på någon plats där de kan utsättas för vatten, mycket hög luftfuktighet, smuts eller damm.
8. Installera inte komponenter eller gör kabeldragningar nära den elektriska ladan i fordonet.
9. Var väldigt försiktig då du borrar och skär i fordonets chassi. Se till så att du inte kommer åt några kablar eller strukturella element som är viktiga för fordonets underdelar eller annat.
10. Då du drar kablar ska du se till att de inte kommer i kontakt med skarpa kanter eller rörliga delar. Se till så att de sitter fast ordentligt, inte sitter lösa, och att de skyddas längs hela sin längd. Se också till att isoleringen är korrekt.
11. Använd endast kablar med korrekt sektion (AWG) enligt strömmen som används.
12. När kabel dras genom ett hål i fordonets chassi, skydda kabeln med en gumming (tätning). Se till att tillhandahålla tillräckligt skydd för kablar nära värmegenererande områden.
13. Dra aldrig kablar på utsidan av fordonet.
14. Använd kablar av högsta kvalitet, och de anslutare och tillbehör som finns i Connection katalogen.
15. Garanticertifikat: För mer information, besök Hertz webbplats.



Information gällande elektriskt och elektroniskt avfall (För de länder inom EU som åtskild insamling av avfall)

Produkter märkta med symbolen av en överkorsad sopkupa ska inte kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall. Dessa elektriska och elektroniska produkter måste återvinnas vid en anläggning som är kapabel att hantera kasseringen av dessa produkter och komponenter. Kontakta din lokala myndighet för information om närliggande återvinningstationer. Återvinning och korrekt kassering av avfall bidrar till att skydda miljön och förhindrar skadliga effekter på vår hälsa.

ไทย / Thai

ยินดีที่ทำการซื้อผลิตภัณฑ์ของเรา สิ่งที่เราต้องการคือการสร้างความพึงพอใจของท่านกับผลิตภัณฑ์ของเรา: ความพึงพอใจเช่นกันได้รับจากผู้เคยสัมผัสระบบการถนอมรถ เครื่องเสียงรถยนต์ คู่มือนี้แสดงคำสั่งที่จำเป็นต่อการติดตั้งและใช้ระบบอย่างเหมาะสม อย่างไรก็ตามการใช้ที่เป็นไปได้กว้างขวางออกไป สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาติดต่อผู้แทนจำหน่ายหรือฝ่ายเทคนิคทางอีเมล support@elettroniadita.it

ก่อนการติดตั้งส่วนประกอบ กรุณาอ่านคำสั่งทั้งหมดอย่างมีสติระวังที่มีในคู่มือ การตัดสินใจว่าจะทำให้ผลิตภัณฑ์ภายในห้องโดยสารหรือไม่ให้ผลิตภัณฑ์เสียหายได้

1. ทุกส่วนประกอบต้องปลอดภัยและแน่นต่อโครงสร้างยานพาหนะ ปฏิบัติเช่นเดียวกันเมื่อติดตั้งโครงสร้างที่ก่อห่อ แต่อยู่ที่คุณอาจจะสร้าง ทำให้อันใดของการติดตั้งของคุณอาจถึงขั้นและเมื่อปลอดภัย ส่วนประกอบจะเริ่ม เสร็จแล้วเมื่อมีการชี้แจงที่อาจจะก่อให้เกิดความเสียหายร้ายแรงต่อผู้โดยสาร เช่นเดียวกับยานพาหนะอื่นๆ
2. ต้องใช้เครื่องมือตามการเมื่อใช้เครื่องมือ เนื่องจากเศษโลหะบางหรือถูกผลิตขึ้นอาจจะมาตามอากาศ
3. เพื่อหลีกเลี่ยงการที่ลื่นไถลของผลิตภัณฑ์ ในกับผลิตภัณฑ์ในบริเวณที่เช่น ถ้าเป็นไปได้จะกระโดดหรือพร้อม สำหรับการติดตั้งสุดท้าย
4. ห้ามดำเนินการติดตั้งภายในห้องเครื่องจักร
5. ก่อนเริ่มการติดตั้งให้ปิดหน่วยหลักและไปนในโครงสร้างยานพาหนะ หลีกเลี่ยงความเสียหายที่อาจจะเกิดขึ้น
6. ต้องแน่ใจว่าตำแหน่งที่เลือกในการติดตั้งไม่รบกวนกับการปฏิบัติการปกติกับเครื่องกลไกหรืออุปกรณ์ ไฟฟ้าของยานพาหนะ
7. ต้องติดตั้งสายไฟเสียงเมื่อต้องเจอน้ำ ความชื้นสูง ฝุ่นหรือละออง
8. ห้ามติดตั้งส่วนประกอบหรือสายไฟภายในใกล้กับกล่องไฟฟ้าของยานพาหนะ
9. ให้ระวังเป็นพิเศษเมื่อมีการเจาะหรือตัดเข้าไปในโครงสร้างยานพาหนะ ทำให้อันใดจากยานพาหนะหรือใน พื้นที่ที่เลือก เมื่อวางสายเคเบิลต้องแน่ใจว่าสายเคเบิลไม่ติดกับขอบของหรือใกล้กับอุปกรณ์เครื่องกลไกที่กำลังเคลื่อนที่ ต้องแน่ใจว่ามีการยึดติดและป้องกันความเสียหายทั้งหมดและการป้องกันกับกระแสไฟฟ้าใน แกนการเดินในตัวรถ
10. ใช้สายกับหมวดที่เหมาะสม (AWG) เท่านั้นตามไฟฟ้าที่ใช้
11. เมื่อสายเคเบิลทำงานของไปนในโครงสร้างยานพาหนะ ป้องกันสายเคเบิลกับวงแหวนยาง (วงแหวน) ให้แน่นไว้ ต้องแน่ใจว่ามีการป้องกันกับสายไฟที่ทำงานกับพื้นที่ที่ความร้อนโดยเหมาะสม
12. ไม่ใช้สายลวดต้านของยานพาหนะ
13. ใช้สายเคเบิลที่มีคุณภาพสูงที่สุด ตัวเชื่อมโยและส่วนประกอบที่หาได้ในแคตตาล็อก Connection.
14. ใบรับประกัน: ดูข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาเยี่ยมชมเว็บไซต์ของ Hertz.



ข้อมูลเกี่ยวกับการกำจัดผลิตภัณฑ์อิเล็กทรอนิกส์ (สำหรับประเทศที่ใช้ระบบการจัดการการรวบรวมของเสีย)

ผลิตภัณฑ์ที่มีสัญลักษณ์ของถังขยะที่มีเครื่องหมาย X ไม่สามารถกำจัดร่วมกับขยะทั่วไปปกติ ผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ต้องถูกแยกจากขยะอื่นและนำเข้าไปในสถานที่ที่เหมาะสม ตามที่แจ้งด้วยการกำจัดผลิตภัณฑ์และส่วนประกอบเหล่านี้ ในการที่จะรู้ว่าที่ไหนหรือวิธีการใดที่จะกำจัดขยะเหล่านี้ไปสถานที่ที่เหมาะสมกับกฎหมายที่ใช้ในการกำจัด กรุณาติดต่อสำนักงานเทศบาลท้องถิ่น การนำขยะมาขึ้นกับกฎหมายใช้และทำการจัดของเสียในวิธีการที่เหมาะสมและการป้องกันการปล่อยมลพิษและป้องกันกับผลกระทบที่เป็นอันตรายต่อสุขภาพ

Türkçe / Turkish

Ürünümüzü satın aldığınız için kutlarız. Ürünlerimizin karşılaması gereken ilk koşul sizin mutluluğunuzdur: arabada ses duygunuza yaşamayı özleyenlerin ulaştığı mutluluğun aynı. Bu klavuz, sistemin doğru olarak kurulumu ve kullanımı için gereken temel talimatları sağlamak üzere hazırlanmıştır. Ancak mümkün olan uygulama şekilleri çok çeşitlidir. Daha fazla bilgi için lütfen yetkili bayinizle veya support@elettromedia.it e-posta adresinden teknik destek servisimize temas kurmakdan çekinmeyiniz. Bileşenleri kurmadan önce lütfen bu klavuzdaki tüm talimatları dikkatle okuyunuz. Bu talimatların göz ardı edilmesi ürüne istemeden zarar veya hasar vermesine neden olabilir.

1. Tüm bileşenler araç yapısına sıkıca tutturulmalıdır. Kendi yaptığınız diğer özel yapıları da aynı şekilde tutturunuz. Kurulumlarınızın sağlam ve güvenli olmasını sağlayınız.
2. Sürüş sırasında bir bileşenin çözümleri yollara veya diğer araçlara ciddi hasar verebilir.
3. Aletleri kullanırken koruyucu gözlük kullanınız, zira lehim esnasında zararlı gazlar ortaya çıkacaktır.
4. Olası bir hasardan kaçınmak için mümkünse son kurulum için hazır olana kadar, ürünü orijinal ambalajı içinde muhafaza ediniz.
5. Kurulum işlemini motorda keskinlikle yapmayınız.
6. Herhangi bir hasara neden olmamak için kurulumla başlamadan önce kafa birimini ve tüm diğer ses cihazlarını kapatınız.
7. Yapacağınız işlemlerin yerinin aracınızın halihazırdaki sistemlerinin çalışmasını engellemeyecek şekilde olmasını ya da aracınızın elektronik ve elektrik aksamına zarar vermeyecek şekilde takılmasını sağlayınız.
8. Heparlıları insanacakları yüksek nem veya kire maruz kalacakları ortamlara kurmayınız.
9. Bileşenleri veya kabloyu aracın elektrik kutusundan uzak tutunuz.
10. Araç şasisini delerken veya keserken çok dikkatli olunuz ve altına veya çalışılan bölgede kablo veya aracın aslı yapısal elemanları olmadığından emin olunuz.
11. Kabloları geçirirken, kabloların keskin kesici mekanik kısımların yakınından geçmediğinden emin olunuz. Kabloların uzatıldıkları güzergahta sıkıca tutturulduğundan ve uygun yalıtım yaptığınızdan emin olunuz.
12. Sadece uygunlanan güce uygun kesitli (AWG) kablo kullanınız.
13. Kabloyu aracınızın şasisindeki delikten geçirirken, kabloyu lastik bir halka (conta) ile sabitleyiniz. Isı üreten bölgelere yakın geçen kablolar için uygun koruma sağladığınızdan emin olunuz.
14. Kabloları aracınızın dışından geçirmeyiniz.
15. Kaliteli kablo, fiş ve aksesuar kullanınız. Bağlantı (Connection) kataloğuna bakabilirsiniz.
16. Garanti Belgesi: Daha fazla bilgi için Hertz web sitesini ziyaret edin.



Elektrik ve elektronik aletlerin atılmasına ilişkin bilgi (atıkları ayırtan toplayan Avrupa ülkeleri için)

Tekelekli çöp kutusu resmi üzerinde bir X ile gösterilen ürünler normi atıklar gibi atılmamalıdır anlamına gelir. Bu elektrik ve elektronik aletlerin bu ürünlerin ve aksesuarın belirli kurallara dâhilinde çalışan uygun tesislerde geri dönüştürülmesi gerekmektedir. En yakın geri dönüştürme/ atık merkezine bu ürünleri nasıl bırakacağınızı öğrenmek için lütfen belediyenizle bağlantıya geçiniz. Ürünlerin uygun atık yollarıyla geri dönüştürülmesini sağlamakla çevreye büyük bir katkıda bulunmuş ve sağlığı zaarlı olmalarının önüne geçmiş olursunuz.

Hertz Warranty

The Hertz products are warranted, under normal functioning conditions, for the period of time as set by the laws in force, against defects concerning materials or their manufacturing. The warranty is valid from the date of purchase, certified by receipt. The warranty is not valid if:

- the product is damaged by incidents, installations and/or improper use, or by any other causes not depending on materials or manufacturing defects;
- the product is modified or tampered with by unauthorised people;
- its serial number has been altered or cancelled.

While the product is under warranty, defective parts will be repaired or replaced at the manufacturer's discretion.

The defective product, along with notification about it, must be returned to the dealer from which it was purchased together with the warranty certificate duly filled in. If the product is no longer under warranty, it will be repaired at the current costs. Elettromedia s.p.a. does not undertake any liability for damages due to transportation.

Elettromedia s.p.a. does not take any responsibility for: costs or loss of profit due to the impossibility to use the product, other accidental or consequential costs, expenses or damages suffered by the customer.

Warranty according to laws in force.

For more information visit the Hertz website.

Гарантия Hertz / Hertz

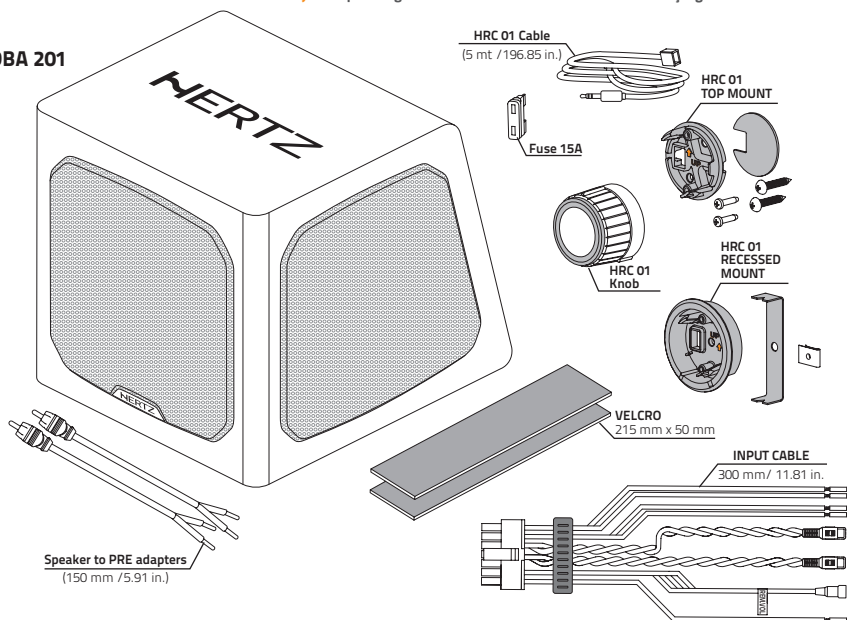
Продукция Hertz обладает гарантией в течение установленного текущими законами срока, при нормальных условиях использования, если она вызвана дефектами материалов или их производства. Гарантия действительна с даты покупки, подтвержденной чеком. Гарантия недействительна в следующих случаях:

- продукт поврежден в результате инцидентов, не касающихся материалов или производственных дефектов;
- продукт изменен или фальсифицирован неуполномоченными лицами;
- его серийный номер изменен или стерт.

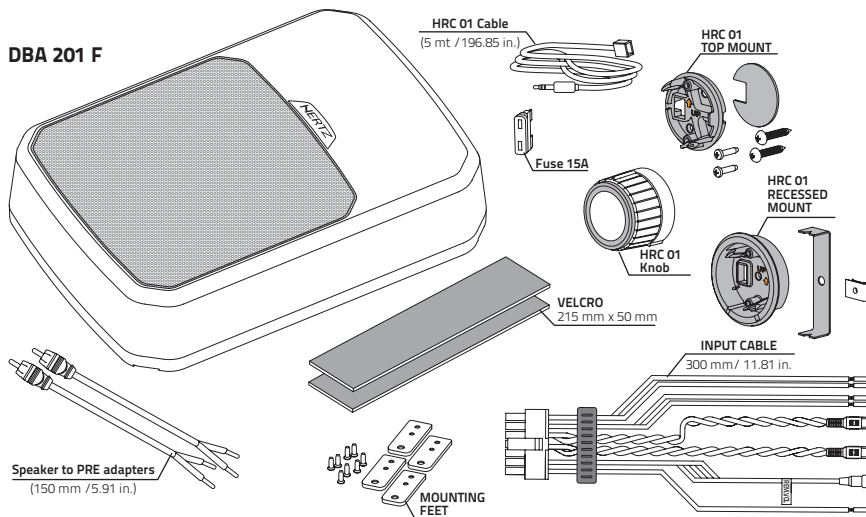
Если на продукт распространяется гарантия, его производитель принимает решение о ремонте или замене его неисправных деталей. Неисправный продукт необходимо передать распространителю, где он был куплен, предъявив полностью заполненный гарантийный сертификат. В случае если гарантия больше не распространяется на продукт, он будет отремонтирован по текущей стоимости. Мы не принимаем на себя ответственность за: расходы или потерю прибыли вследствие невозможности пользования данным продуктом, прочие случайные или возможные издержки, расходы или повреждения, покрытые клиентом. Гарантия в соответствии с действующим законодательством.

■ محتويات العبوة / Съдържание на опаковката / 包裝內容 / 内装物 / Sadržaj pakiranja / Obsah balení / Pakkensis indhold / Pakket inhoud / Packaging contents / Pakendi sisu / Pakkauksen sisältö / Contenu de l'emballage / Verpackungsinhalt / Περιεχόμενα συσκευασίας / תוכן האריזה / A csomag tartalma / Isi kemasan / Contenuto dell'imballo / パッケージ内容 / 패키지 내용 / Lepakojuoma saturs / Pakuotės turinys / Innhold / محتويات بسته / Zawartość opakowania / Conținutul da embalagem / Conținutul pachetului / Комплектация / Obsah balenia / Vsebina embalaže / Contenido del embalaje / Förpackningens innehåll / ส่วนประกอบผลิตภัณฑ์ / Paket içeriği

DBA 201



DBA 201 F

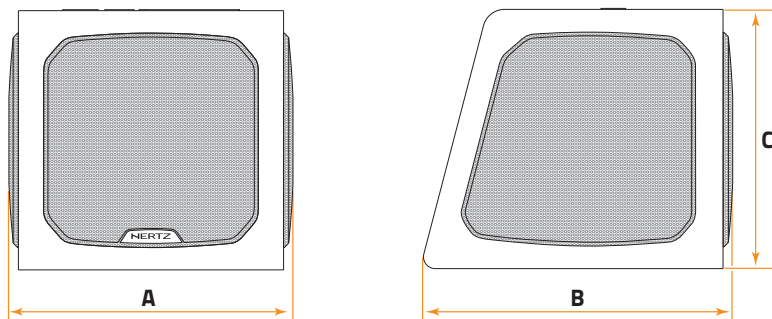




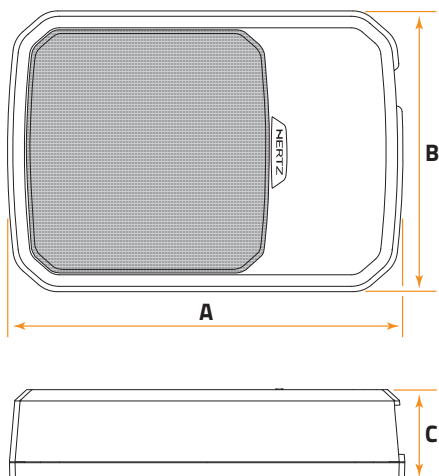
Owner's Manual

الحجم / Размер / 尺寸 / 規格 / Veličina / Velikost / Størrelse / Afmetingen / Size / Suurus / Koko / Dimensions / GröÖse / Διαστάσεις / Μέγεθος / Méretek / Ukuran / Ingombro / サイズ / 크기 / Izmērs / Dydis / Størrelse / المقياس / WielkoÖść / Dimensão / Dimensiuni / Размер / Rozměry / Velikost / Tamaño / Storlek / ขนาด / Ebat

DBA 201



DBA 201F



	A	B	C	
DBA 201	291	315.5	264	mm
	11.46	12.42	10.39	in.
DBA 201 F	345	245	79	mm
	13.58	9.64	3.11	in.

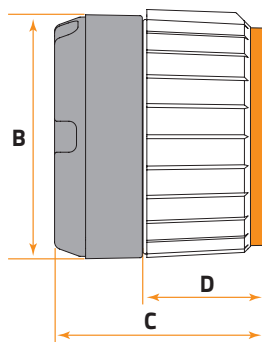
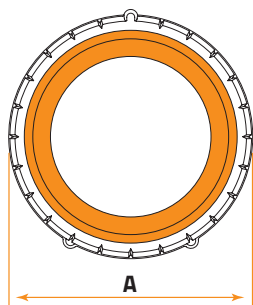




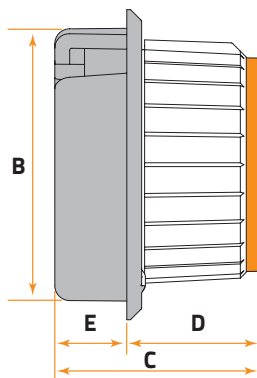
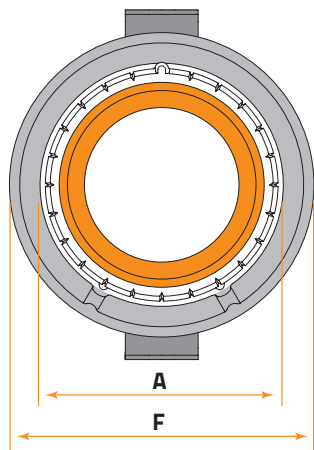
dieci

HRC 01

TOP MOUNT



RECESSED MOUNT



	A	B	C	D	E	F	
HRC 01	32	32.3	27.9	16.3	-	-	mm
TOP MOUNT	1.26	1.27	1.1	0.64	-	-	in.
HRC 01	32	36.8	27.8	18.1	9.7	41.8	mm
RECESSED MOUNT	1.26	1.45	1.09	0.71	0.38	1.65	in.

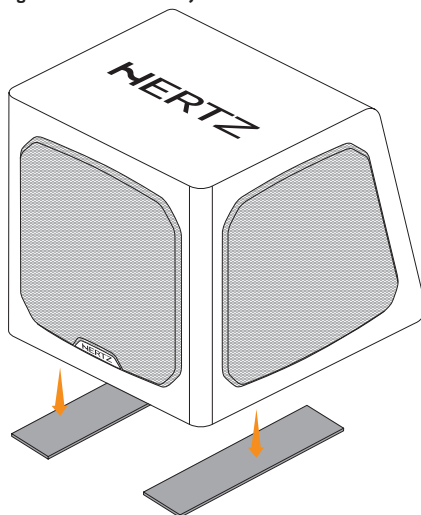




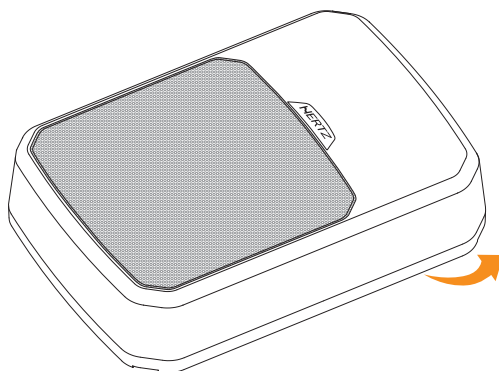
Owner's Manual

- التثبيت / Монтаж / 安裝 / 安裝 / Montaža / Montáž / Montering / Montage / Mounting / Paigaldamine / Kiinnitys / Montage / Montage / Τοποθέτηση / التركيب / Beszerelés / Pemasangan / Montaggio / マウント / 마운트 / Uzstādīšana / Montavimas / Montering / تعبیه / Montaž / Montagem / Montaj / Монтаж / Montáž / Namestitev / Montaje / Montering / การติดตั้ง / Montaj

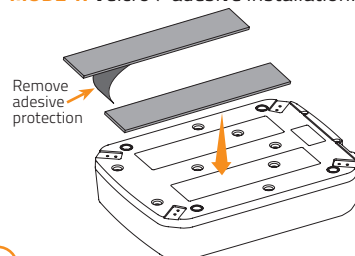
DBA 201



DBA 201 F

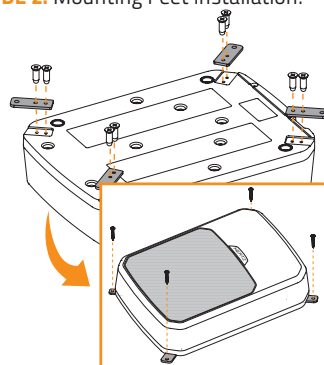


MODE 1. Velcro / adhesive installation.



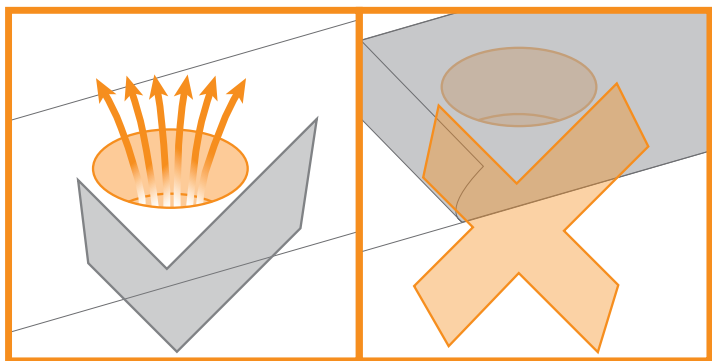
OR

MODE 2. Mounting Feet installation.



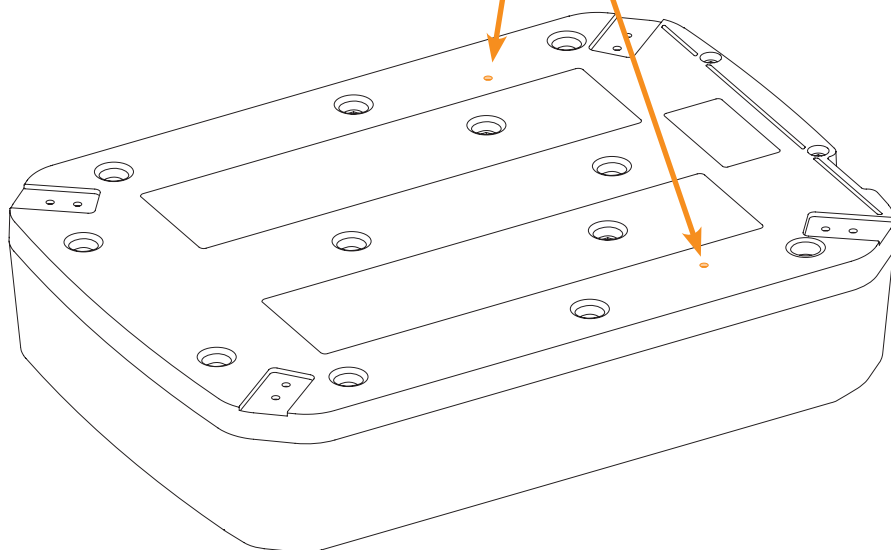


diECi



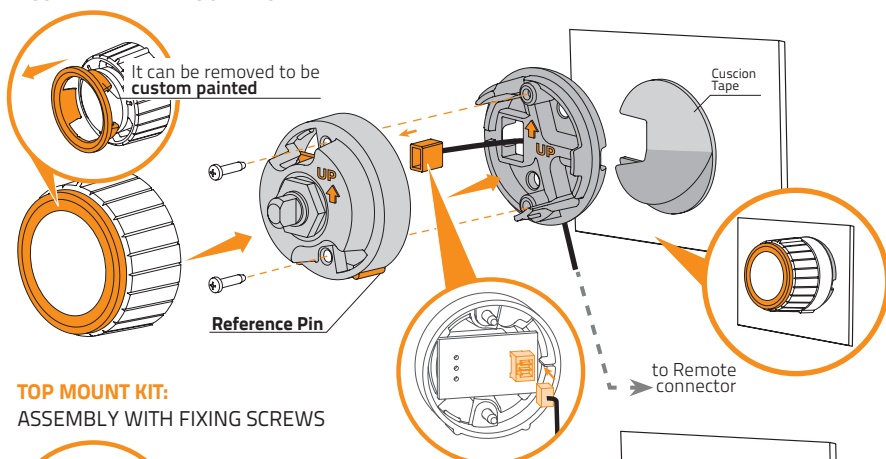
OK

NO

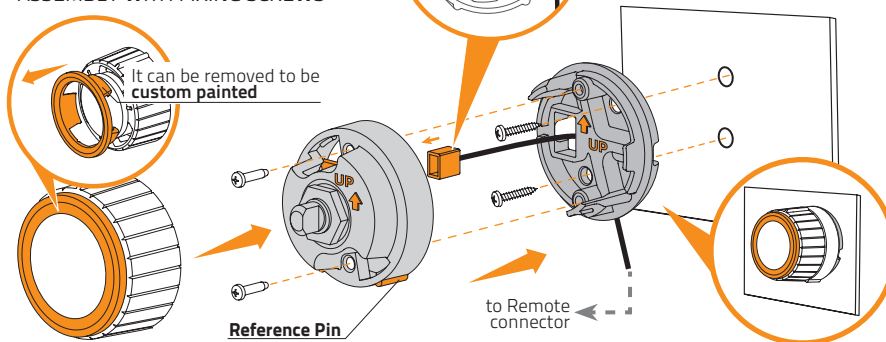


HRC 01

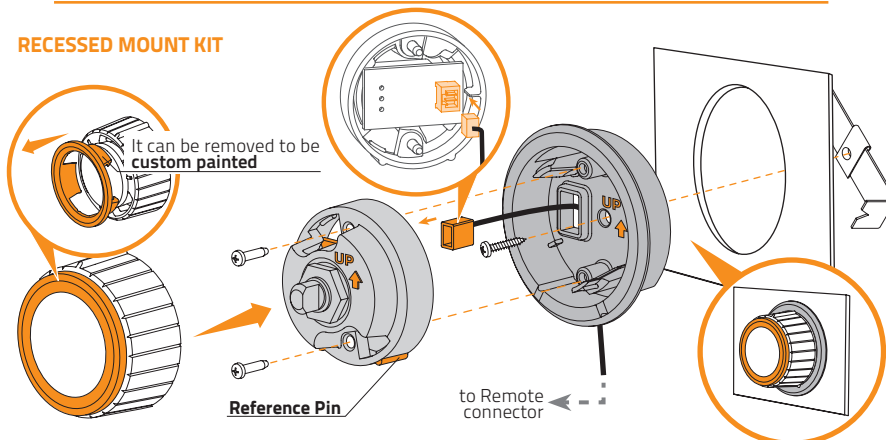
TOP MOUNT KIT:
ASSEMBLY WITH DOUBLE-SIDED



TOP MOUNT KIT:
ASSEMBLY WITH FIXING SCREWS

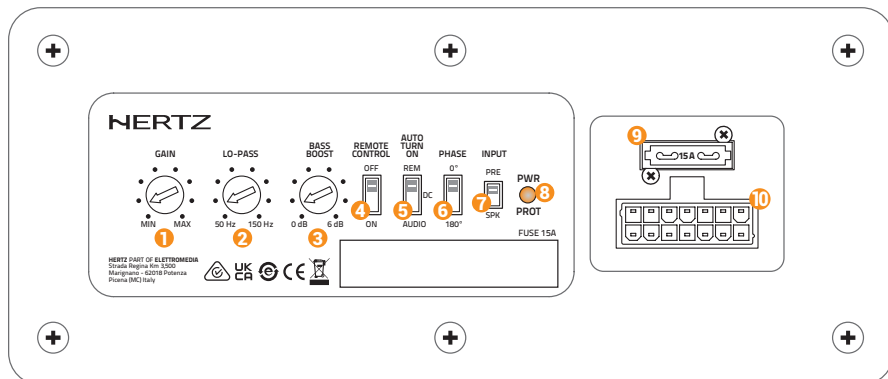


RECESSED MOUNT KIT



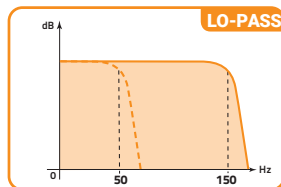
■ نظرة عامة حول لوحة التحكم / Обзор на контролния панел / 控制面板概述 / 控制面板概述 / Pregled upravljačke ploče / Pohled na ovládací panel / Vælg dine kabler / Overzicht van het bedieningspaneel / Control panel Overview / Juhtpaneeli ülevaade / Ohjauspaneelin näkymä / Vue d'ensemble du panneau de commande / Bedienfeld Übersicht / Πίνακας ελέγχου - Περιήληψη / סקירת לוח הבקרה / Kezelőpanel áttekintése / Gambaran umum kontrol panel / Pannello di controllo / コントロールパネル概要 / 제어 패널 개요 / Kontroles paneļa pārskats / Valdymo skydelio apžvalga / Kontrollpanel oversikt / مرور و بررسی کلی کنترل پنل / Opis panelu kontrolnego / Descrição geral do Painel de controlo / Prezentaře generală a panoului de control / Обзор Панели управления / Prehľad ovládacieho panela / Pregled nadzorne ploče / Visión General del Panel de Control / Kontrollpanel översikt / ควบคุมแผงควบคุม / Kontrol paneline genel bakış.

DBA 201 / DBA 201 F

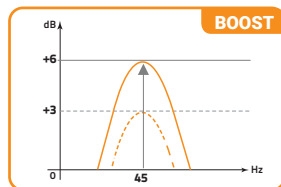


1 GAIN: gain adjustment: Lo-level input (0.2 ÷ 5 VRMS); Hi-Level input (1.2 ÷ 30 VRMS) / Regolazione del guadagno: Ingressi pre-amplificati (0.2 ÷ 5 VRMS); Ingressi ad alto livello (1.2 ÷ 30 VRMS).

2 LO-PASS: 24dB/Oct frequency adjustable Butterworth low-pass filter (50 ÷ 150 Hz) / Filtro passa basso Butterworth a 24dB/Oct regolabile (50 ÷ 150 Hz).



3 BASS BOOST: adjustable Bass Boost control, 0 ÷ 6 db @ 45Hz. / Regolazione del Bass Boost 0 ÷ 6 db @ 45Hz.



4 REMOTE CONTROL SELECTOR: Move the selector to **ON** position to activate the remote control when HRC 01 is used / Impostare il selettore su **ON** per attivare la funzione di controllo remoto quando HRC 01 viene utilizzato.

- 5 Auto Turn ON:** It is possible to select three different ways of turning on the product using the "Auto Turn ON" selector: **REM / DC / AUDIO**. Refer to the below Auto turn-on table / È possibile selezionare tre diverse modalità di accensione del prodotto tramite il selettore "Auto Turn ON": **REM / DC / AUDIO**. Fare riferimento alla seguente tabella Auto turn-on table.

AUTO TURN ON	REM	DC	AUDIO	NOTE
REM	✓	✓	✓	Use the Remote turn-on signal available from the source / Utilizzare il segnale di accensione remoto proveniente dalla sorgente audio.
DC	✗	✗	✓	The DC voltage of the source HI-level output needs to be of minimum 2V DC / È necessario che il livello di tensione DC dell'uscita ad alto livello della sorgente sia minimo 2V DC.
AUDIO	✗	✗	✗	The audio signal of the source LO-level output needs to be of minimum 10 mV AC / È necessario che il livello di tensione del segnale audio d'uscita a basso livello della sorgente sia minimo 10 mV AC.

Auto Turn ON table

- 6 PHASE:** output phase switch (0 - 180°) / Selettore della fase d'uscita (0 - 180°).

7 INPUT SELECTOR:

PRE (LOW-LEVEL INPUT): Left and Right pre-amplified input channels. Connect to pre-amplified audio source unit output. Gain adjustment: 0.2÷5. VRMS. / Ingressi preamplificati canali Sinistro e Destro. Connettere alle uscite preamplificate della sorgente. Guadagno d'ingresso regolabile: 0.2÷5 VRMS.

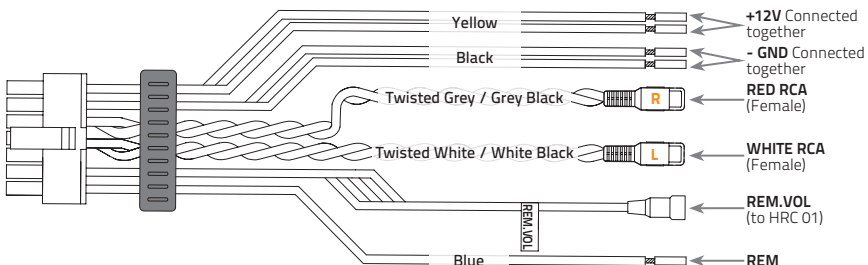
SPK: SPK inputs for speaker signals, Left and Right channels. If the source does not feature pre-amplified outputs, connect to the HI-level speaker outputs (1.2 ÷ 30 VRMS). / Ingressi ad alto livello canali Sinistro e Destro. Collegare le uscite ad alto livello amplificate per gli altoparlanti (1.2÷30 VRMS), provenienti dalla sorgente audio, se questa non dispone di uscite preamplificate.

Left & Right signals are summed into the amplifier to obtain a mono signal for the subwoofer. / I segnali L e R sono sommati nell'amplificatore per ottenere un segnale mono per il subwoofer.

- 8 PWR-PROT:** Status led. Power on (blue colour) - Protection mode (red colour): the amplifier will automatically shut-down when overheating - over/under power supply voltage occur. / Led di segnalazione di stato. Amplificatore in funzione (led blu) - Amplificatore in protezione (led rosso): l'amplificatore si spegnerà automaticamente in caso di surriscaldamento - sovra/sotto alimentazione.

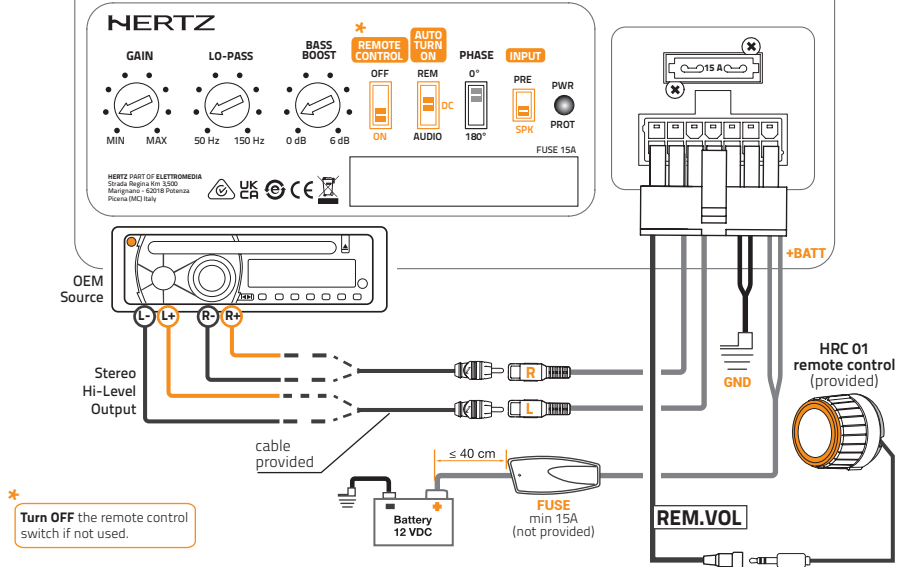
- 9 FUSE:** 15 A blade type protection fuse for DBA 201 and for DBA 201 F / Fusibile di protezione tipo autolama da 15 A per DBA 201 e per DBA 201 F.

- 10 INPUT CONNECTOR:** INPUT connections / Connessioni di INGRESSO.

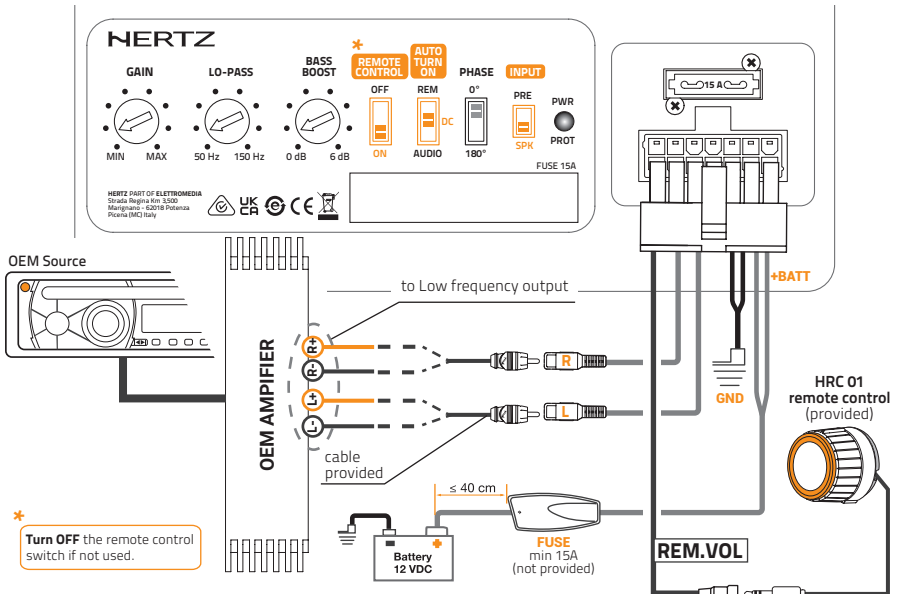




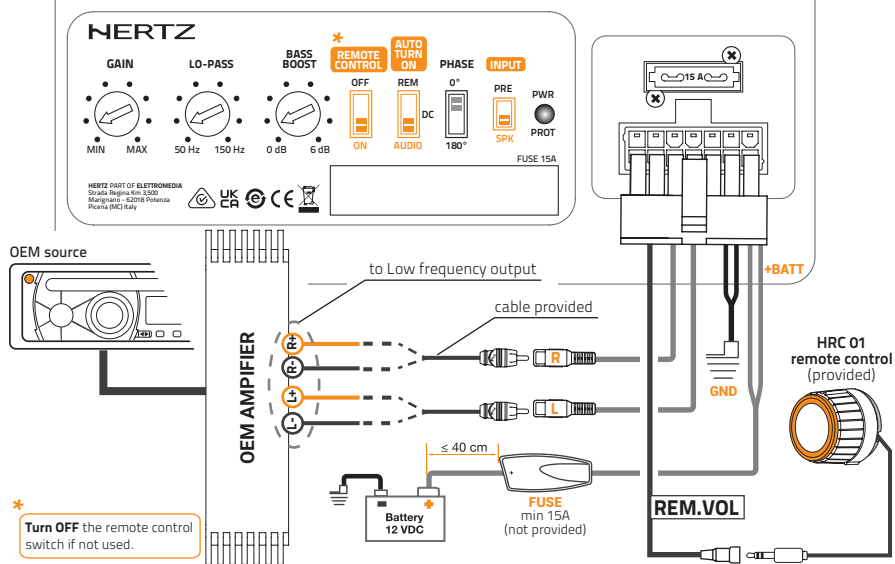
SPK IN



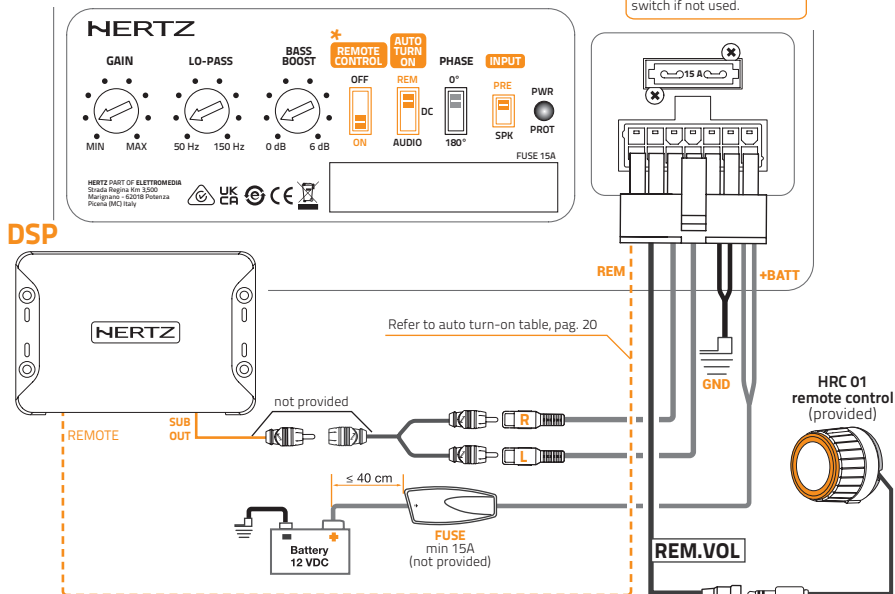
SPK IN + AUTOTURN ON su DC (only if the OEM headunit is BTL type)



SPK IN + AUTOTURN ON su AUDIO (only if the OEM headunit is not BTL type)



DSP Connection



Owner's Manual

المواصفات الفنية / Технические спецификации / 技術規格 / 技術規格 / Tehnički podaci / Technické údaje / Tekniske spesifikationer / Technische specificaties / Technical specifications / Tehnilised andmed / Tekniset tiedot / Caractéristiques techniques / Technische daten / Технічні характеристики / מפרט טכני / Műszaki adatok / Spesifikasi teknis / Specifiche tecniche / 技術仕様 / 기술 사양 / Tehniskā specifikācija / Techniniai duomenys / Tekniske spesifikasjoner / مشخصات فنی / Szczegóły techniczne / Especificações técnicas / Parametrii electro-acustici / Технические условия / Technické informácie / Tehnične specifikacije / Especificaciones técnicas / Tekniska specifikationer / 技術規格 / 技術規格 / Teknik veriler.

	Component	Size	Power handling		Impedance	Magnet Size	Voice Coil Ø	Magnet	Cone	Weight of one component
			Peak	Continuous						
		mm (in.)	W	W	Ω	mm (in.)	mm (in.)			Kg (lb.)
DBA 201	Active Subwoofer box	200 (8)	440	220	0,4	115 x 47 x 25 (4.5 x 1.8 x 0.98)	38.6 (1.52)	High Density Flux Ferrite	Pressed paper	6.7 (10.54)
DBA 201 F	Active Sub box Underseat	200 (8)	440	220	0,4	110 x 45 x 17 (4.33 x 1.78 x 0.67)	38.6 (1.52)	High density Flux Ferrite	Polycarbonate	4.3 (9.48)

DBA 201 / DBA 201 F

POWER SUPPLY	Operating voltage	VDC (Fuse)	6.5 ÷ 18 (15A)
	Start - Stop voltage	VDC	6
	Idling current	A (Power OFF)	260 m (1 m)
	Consumption @ 14,4 VDC Max musical power	A	8.5
	Remote IN Turn on	VDC (Current)	4 (1 mA)
	PRE input signal Turn ON	VRMS	10 mV
AMPLIFIER STAGE	SPK input DC Turn ON	VDC	2
	Distortion - THD @ 100 Hz	%	0.15
	Bandwidth	Hz	15 - 150
	S/N ratio	dBA	100
	Output power (RMS) @ 14,4 VDC, 1% THD	W	220
	PRE input signal	VRMS (impedance)	0.2 ÷ 5 (10kΩ)
SIGNALS INPUTS / FILTER	SPK input signal	VRMS (impedance)	1.2 ÷ 30 (60)
	LO-PASS Filter @ 24 dB Oct adjustable	Hz	50 ÷ 150
	Subsonic Filter @ 24 dB Oct Fixed	Hz	15
	Phase switch		0 / 180°
	Bass Boost @45 Hz	dB	0 ÷ 6
	Sub remote volume control	dB	0 ÷ -15 (HRC 01 included)



Note





FKL182_25REV/C

Tutte le specifiche riportate sono soggette a cambiamento senza preavviso
All specifications subject to change without notice

HERTZ

PART OF **ELETTROMEDIA**

Strada Regina Km 3,500 - Marignano

62018 Potenza Picena (MC) Italy

T +39 0733 870 870 - F +39 0733 870 880

www.elettromedia.it

